

The following table shows several examples of the most frequently used aggressive substances and the model recommended for each use. Follow the specified maximum percentages. / Auf der folgenden Tabelle werden einige Beispiele für die meist benutzten aggressiven Substanzen und das für jeden einzelnen Stoff am empfehlenswertesten Modell gezeigt. Beachten Sie die angegebenen maximalen Prozentsätze. / Sur le tableau suivant sont montrés certains exemples des substances agressives les plus employées et le modèle qui est recommandé pour chacune d'entre elles. Respectez les pourcentages maximums indiqués. / In de volgende tabel worden een aantal voorbeelden van de meest gebruikte agressieve stoffen weergegeven en het model dat voor elk aanbevolen wordt. Houd u aan de aangegeven maximum percentages. / La seguente tabella riporta alcuni esempi di sostanze aggressive più utilizzate e il modello consigliato per ognuna di esse. Rispettare le percentuali massime indicate. / I nedanstående förteckning anges några exempel på aggressiva ämnen som är bland de mest använda, och den modell som rekommenderas för var och ett av dessa. Respektera den högsta angivna procentgraden. / Tabellen viser flere eksempler på de mest brukte aggressive stoffene og hvilken modell som anbefales for hver av dem. Følg de angitte maksimumsprosentene. / En la siguiente tabla se muestran algunos ejemplos de sustancias agresivas más empleadas y el modelo que se recomienda para cada una de ellas. Respete los porcentajes máximos indicados. / Na tabela seguinte apresentam-se alguns exemplos de substâncias agressivas mais utilizadas e o modelo que se recomenda para cada uma delas. Respeite as percentagens máximas indicadas.

		103280 /103281
ACIDS / SÄUREN / ACIDES / ZUREN / SYRER / ÁCIDOS / ÁCIDOS	ACETIC ACIDE / ESSIĞSÄURE / ACIDE ACÉTIQU / AZIJNZUUR / EDDIKSYRE / ÁCIDO ACÉTICO / ÁCIDO ACÉTICO (max 20%)	✗
	HYDROCHLORIC ACID / SALZSÄURE / ACIDE CHLORHYDRIQUE / CHLOORHYDRAATZUUR / SALZSYRE / ÁCIDO CLORHÍDRICO / ÁCIDO CLORÍDRICO (max 30%)	✗
	HYDROFLUORIC ACID / FLUORWASSERSTOFFSÄURE / ACIDE FLUORHYDRIQUE / FLUORWATERSTOFZUUR / FLUORVÄTESYRA / FLUORIVETYHAPPO / FLUSSSYRE / ÁCIDO FLUORHÍDRICO / ÁCIDO FLUORÍDRICO (max 20%)	✗
	PHOSPHORIC ACID / PHOSPHORSÄURE / ACIDE PHOSPHORIQUE / FOSFOORZUUR / FOSFORSYRA / FOSFORIHAPPO / FOSFORSYRE / ÁCIDO FOSFÓRICO / ÁCIDO FOSFÓRICO	✗
	NITRIC ACID / STICKSTOFFSÄURE / ACIDE NITRIQUE / SALPETERZUUR / SALPETERSYRE / ÁCIDO NÍTRICO / ÁCIDO NÍTRICO (max 20%)	✗
	SULPHURIC ACID / SCHWEFELSÄURE / ACIDE SULFURIQUE / ZWAVELZUUR / SVOVELSYRE/ ÁCIDO SULFÚRICO / ÁCIDO SULFÚRICO (max 30%)	✗
	OTHER ACIDS / SÄURERÜCKSTÄNDE / RESTES ACIDES / ZUURRESTEN / RESTSYRA / MUUT HAPOT / ANDRE SYRER / RESTOS ÁCIDOS / RESTOS ÁCIDOS	✗
ALCOHOLS / ALKOHOLE / ALCOOLS / ALCOHOL / ALKOHOLER / ALCOHOLES / ÁLCOOIS	BUTANOL / BUTANOL / BUTANOL / BUTANOL / BUTANOL / BUTANOL	L
	ETHANOL / ÄTHANOL / ÉTHANOL / ETHANOL / ETANOL / ETANOL / ETANOL	L
	METHANOL / METHANOL / MÉTHANOL / METHANOL / METANOL / METANOL / METANOL	L
	OTHER ALCOHOLS / ALKOHOLRÜCKSTÄNDE / RESTES ALCOOLS / ALCOHOLRESTEN / RESTALKOHOL / MUUT ALKOHOLIT / ANDRE ALKOHOLER / RESTOS ALCOHOLES / RESTOS ÁLCOOIS	L
ALIPHATIC HYDROCARBONS / ALIPHATISCHE KOHLENWASSERSTOFFE / HYDROCARBURES ALIPHATIQUES / ALIFATISCHE / ALIFATISCHE HYDROKARBONER / HIDROCARBUROS ALIFÁTICOS / HIDROCARBONETOS ALIFÁTICOS	DECANE / N-DEKAN / DÉCANE / DECAAN / DEKAN / DEKAANI / DEKAN / DECANO / DECANO	✓
	HEPTANE / HEPTAN / HEPTANE / HEPTAAN / HEPTAN / HEPTANO / HEPTANO	✓
	HEXANE / HEXAN / HEXANE / HEXAAN / HEXAN / HEKSAANI / HEKSAN / HEXANO / HEXANO	✓
	PENTANE / PENTAN / PENTANE / PENTAAN / PENTAN / PENTAANI / PENTAN / PENTANO / PENTANO	✓
AROMATIC HYDROCARBONS / AROMATISCHE KOHLENWASSERSTOFFE / HYDROCARBURES AROMATIQUES / KOOLWATERSTOFFEN / AROMATISCHE HYDROKARBONER / HIDROCARBUROS AROMÁTICOS / HIDROCARBONETOS AROMÁTICOS	LIMONENE / LIMONEN / LIMONÈNE / LIMONEEN / LIMONEN / LIMONEENI / LIMONEN / LIMONENO / LIMONENO	✓
	NAPHTHALENE / NAPHTHALIN / NAPHTALÈNE / NAFTALEEN / NAFTALEN / NAFTALEENI / NAFTALEN / NAFTALENO / NAFTALENO	✓
	TOLUENE / TOLUOL / TOLUÈNE / TOLUEEN / TOLUEN / TOLUENO / TOLUENO (max 40%)	✓
	XYLENE / XYLE / XYLÈNE / XYLEEN / XYLEN / XILENO / XILENO	✓
OILS AND PETROLEUM PRODUCTS / ERDÖLE UND DERIVATE / HUILES ET DÉRIVÉS PÉTRÔLE / ÖLIÉN EN AARDOLIEDERIVATEN / OLJÖR OCH PETROLEUMPRODUKTER / ÖLJYT JA RAAKÖLJYJOHDANNAISET / OLJER OG PETROLEUMSPRODUKTER / ACEITES Y DERIVADOS PETRÓLEO / ÓLEOS E DERIVADOS PETRÓLEO /	MINERAL-VEGETAL OIL / MINERAL-PFLANZENÖL / HUILE MINÉRALE-VÉGÉTALE / MINERALE-PLANTAARDIGE OLIE / MINERALOLJA OCH VEGETABILISK OLJA / KASVIMINERAALIÖLJY / MINERALSK OG VEGETABILSK OLJE / ACEITE MINERAL-VEGETAL / ÓLEO MINERAL-VEGETAL	✓
	DIESEL / DIESEL / GASOIL / DIESEL / DIESELOLJA / POLITTOÖLJY / DIESEL / GASOIL / GASÓLEO	✓
	GASOLINE / BENZIN / ESSENCE / BENZINE / BENSIN / BENSIINI / BENSIN / GASOLINA / GASOLINA	✓
	KEROSENE / KEROSIN / KÉROSÈNE / KEROSINE / FOTOGEN / KEROSIINI / KEROSIINI / QUEROSENO / QUEROSENE	✓
	WHITE SPIRIT / PARAFIN	✓
	ACETONE / ACETON / ACÉTONE / ACETON / ACETON / ASETONI / ACETON / ACETONA / ACETONA	✗
ALKALINES AND KETONES / ALKALINE KETONE / ALCALINS ET CÉTONES / ALKALI EN KETON / ALKALIMETALLER OCH KETONER / ALKALIINIT JA KETONIT / BASER OG KETONER / ALCALINOS Y CETONAS / ALCALINOS E CETONAS /	AMMONIA / AMMONIAK / AMMONIAQUE / AMMONIAK / AMMONIAKK / AMONIAKO / AMONIAKO	✗
	SODIUM HYDROXIDE (caustic soda) / NÄTRIUMHYDROXID (Ätznatrium) / HYDROXYDE DE SODIUM (soude caustique) / NÄTRIUMHYDROXIDE (natronloog) / NÄTRIUMHYDROKSID (kaustisk soda) / HIDRÓXIDO DE SODIO (sosa cáustica) / HIDRÓXIDO DE SÓDIO (soda cáustica)	✗
	POTASSIUM HYDROXIDE / ÄTZKALI / HYDROXYDE DE POTASSIUM / KALIUMHYDROXIDE / KALIUMHYDROKSID / HIDRÓXIDO DE POTASIO (Potasa cáustica) / HIDRÓXIDO DE POTÁSSIO	✗
	SODIUM HYPOCHLORITE / NÄTRIUMHYPOCHLORIT / HYPOCHLORITE DE SODIUM / NÄTRIUMHYPOCHLORIET / NÄTRIUMHYPOKLORIT / NÄTRIUMHYPOKLORIITTI / NÄTRIUMHYPOKLORIITT / HIPOCLÓRITO DE SODIO / HIPOCLORITO DE SÓDIO	✗
MECHANICAL STRENGTH / MECHANISCHE FESTIGKEIT / RÉSISTANCE MÉCANIQUE / MECHANISCHE STERKTE / MEKANISKT MOTSTÅND / MEKAANINEN LUJUUS / MEKANISK RESISTENS / RESISTENCIA MECÁNICA / RESISTÊNCIA MECÂNICA	HIGH PRESSURE / HOCHDRUCK / HAUTE PRESSION / HOGE DRUK / HÖGT TRYCK / KORKEAPAINE / HØYT TRYKK / ALTA PRESIÓN / ALTA PRESSÃO	✓
	HOT CHEMICALS (max. 122°F 50°C) / HEISSE CHEMIKALIEN ((122°F) max. 50°C) / PRODUITS CHIMIQUES CHAUDS ((122°F) 50°C max) / HETE CHEMICALIÉN (max. 122°F 50°C) / VARMA KEMIKALIER ((122 °F) 50 °C max) / KUUMAT KEMIKAALIT (max. 122°F 50°C) / VARME KJEMIKALIER (maks. 50 °C) / QUÍMICOS CALIENTES ((122°F) 50°C max) / PRODUTOS QUÍMICOS QUENTES ((122°F) 50°C máx)	✓
	WEATHER RESISTANT / WITTERUNGSBESTÄNDIGKEIT / RÉSISTANCE INTÉMPÉRIES / WEERBESTENDIG / VÅDERBESTÄNDIGHET / SÄÄNKESTÄVÄ / VÆRBESTANDIGHET / RESISTENCIA INTEMPERIE / RESISTÊNCIA INTÉMPÉRIES	✓

✓ Optimum. Optimum. Optimal. Optimaal. Optimal. Optimaalinen. Optimal. Optimo. Optimo. Limited. Beschränkt. Limité. Beperkt. Begränsad. Rajoitettu. Begrenset. Limitado. Limitado. ✗ Not valid. Ungeeignet. Non valable. Niet geschikt. Ogiligt. Ei sovellet. Uegnet. No válido. Inválido.

The apparatuses are not suitable for working with many halogenated solvents. Die Geräte sind für den Einsatz der meisten halogenen Lösungen nicht geeignet. Les appareils ne sont pas valables pour travailler avec un grand nombre de solvants halogénés. De apparaten zijn niet geschikt om te functioneren met veel gehalogeneerde oplosmiddelen. För många halogena lösningsmedel kan apparaterna ej användas. Laitteet eivät sovellet käytettäväksi useiden halogeenoitujen liuotimien kanssa. Apparatenegner seg ikke for de fleste halogenerede løsningsmidler. Los aparatos no son válidos para trabajar con muchos de los solventes halogenados. Os aparelhos não são válidos para trabalharem com muitos dos solventes halogenados.

83375200
10/23
CE

IRONSIDE®

EN - Thanking you for the trust placed in us. Please read this instruction sheet carefully before using the sprayer.

DE - Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Bitte lesen Sie diese Anweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einsetzen.

FR - Merci de la confiance que vous nous témoignez. Nous vous invitons à lire attentivement les instructions avant l'utilisation de l'appareil.

NL - Dank u wel voor het in ons gestelde vertrouwen. Gelieve dit blad aandachtig door te lezen alvorens de uitrusting te gebruiken.

SE - Tack för ert förtroende. Läs noggrant igenom dessa anvisningar före användning av utrustningen.

FI - Kiitos tuotteitamme kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Ole hyvä ja lue huolellisesti tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöä.

NO - Takk for tilliten du har vist oss. Les disse anvisningene nøye før du begynner å bruke utstyret.

ES - Gracias por confiar en nosotros. Por favor, lea detenidamente esta hoja de instrucciones antes de usar el equipo.

PT - Obrigado por confiar em nós. Por favor, leia atentamente esta folha de instruções antes de usar o equipamento.



6093948

1 FIELD OF APPLICATION

A sprayer especially manufactured with maximum resistance materials to used with animal and vegetable oils, stripping oils and neutral cleaners. Can be used with precaution similarly with oils, hydrocarbon based solvents, lubricants and petroleum derivatives. Under no circumstances whatsoever can the sprayer be used: Acids, alkalis, corrosive substances, flammable liquids. Not suitable for the food industry. Given the great variety of products on the market, Ironside cannot guarantee the universal validity of its equipment. In any case, we recommend using certified chemicals. From among the application sectors of the sprayers noteworthy are those as follows: **Construction** (concrete release agents, waterproofing agents, curing agents etc.); **Professional cleaning** (sanitary areas, graffiti, floors); **Pest control** and **Wood treatment**.

2 SETTING UP

- Assembly
- 1) Connect the hose (1172) to the bottom of the tank (1171) (Figure 1).
 - 2) Tie the tube lance (1209) onto the handle (1179). Screw the handle onto the hose (Figure 1).

Verification

- 1) Pay special attention to the hose connections (1172).
- 2) Inflate the vacuum sprayer up to a 2 bar / 30 psi pressure.
- 3) The pressure must not drop lower than 0,5 bar / 8 psi in a 30 minute period.
- 4) Pull the red button on the safety valve (1348). The pressure must be released. (Figure 2)
- 5) Pull the handle (1179). It must open and close.

Preparation and spraying

- 1) Unscrew the chamber (1344) and place it on the side of the tank (Figure 3). To unscrew the chamber press the pump handhold downwards and turn it counterclockwise (Figure 4).
- 2) Fill the tank up to the maximum level specified for each model. Strongly screw the complete chamber (1344) in the tank.
- 3) Generate the desired pressure in the tank using strokes (Figure 5), the maximum pressure must not exceed 6 bar (the red stripe in the pressure gauge (1349), if the maximum pressure is exceeded the safety valve (1348) releases the excessive pressure. To screw the chamber press the pump handhold downwards and turn it clockwise.
- 4) If the filling connector is for compressed air (1169) connect the compressed air hose up to a maximum pressure of 6 bar (88 psi), then remove the hose. Note that the pressure does not exceed 6 bar (Figure 6). To install the connector loosen the cap which is fastened in the tank and tightly fasten the connector (Figure 7). Under no circumstances whatsoever remove the safety valve.

3 MAINTENANCE

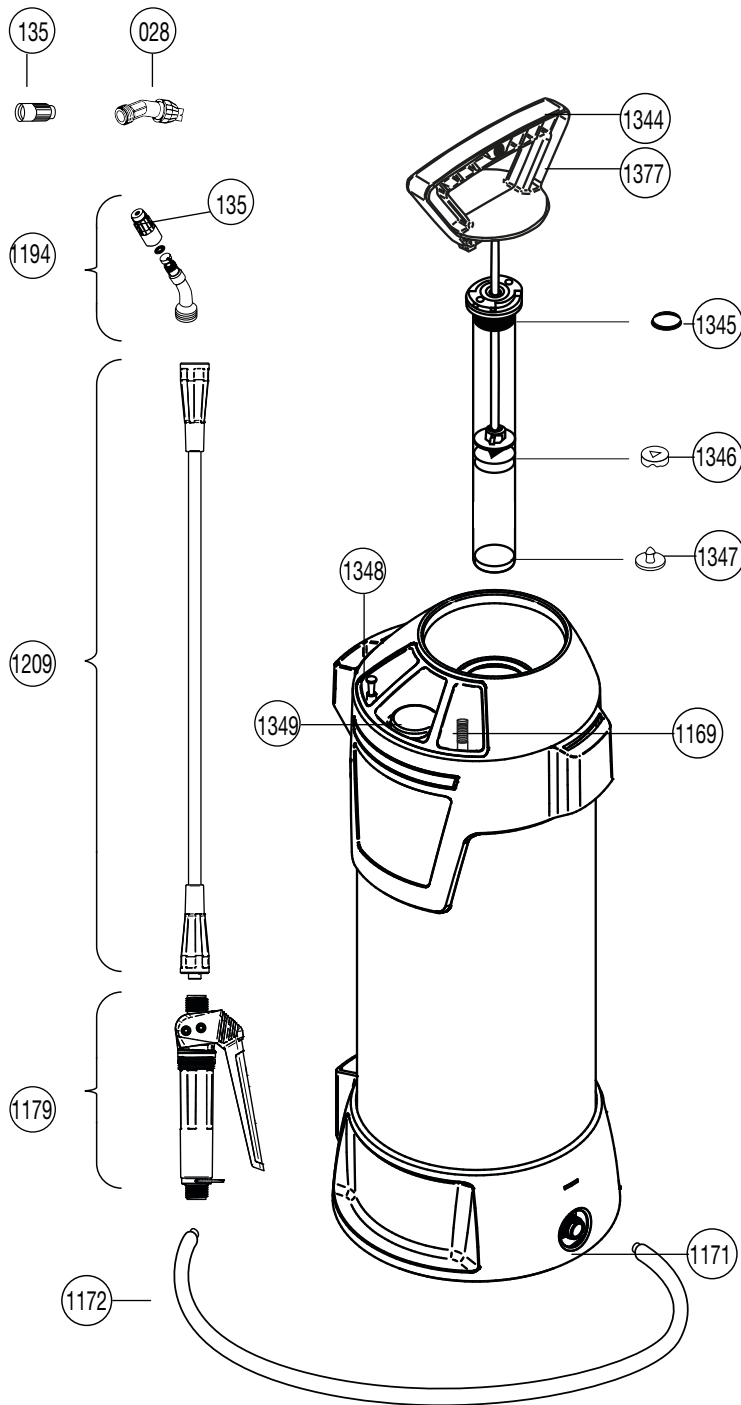
- 1) After each use, depressurise the sprayer (Figure 2).
- 2) Collect and dispose of the residual amount in accordance with the laws, regulations and applicable standards.
- 3) Clean the sprayer with water.
- 4) In the event of obstruction of the nozzle (135/028), clean it with water and do not use metallic objects. (Figure 8)
- 5) To prolong the length of the life of the joints, regularly apply a few drops of oil or grease on the moving parts. (Figure 9)
- 6) Store the chamber and tank separately indoors protected from frost and fierce heat ((40°F & 85°F) between 5°C and 30°C).

4 TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Pressure is not generated in the sprayer	The pump is not properly screwed in enough	Properly screw the pump
	Defective pump o-ring (1345)	Replace the O-ring (Figure 10)
	Defective seal collar (1346)	Replace the seal collar (Figure 10)
The liquid comes out of the top of the pump	Defective or dirty non-return valve (1347)	Clean or replace the non-return valve (Figure 11)
The handle (1179) does not spray but there is pressure	The handle filter is obstructed	Loosen the filter holder and clean (Figure 12)
The safety valve (1348) excessively discharges	Defective safety valve	Replace the safety valve
The pressure gauge (1349) does not indicate the pressure in the tank	Defective pressure gauge	Break the connection points of the window (top, right, bottom), Turn the window and loosen the pressure gauge using a wrench and change (Figure 13)

5 USES AND SECURITY REGULATIONS

- 1) Always follow the manufacturer's instructions and recommended doses on the packaging labels of the chemical product to be used.
- 2) In order to avoid any swallowing of the product, do not eat, drink or smoke during preparation and spraying process.
- 3) Do not spray on people, animals, electric installations, flames, open fire or other sources of ignition.
- 4) Do not use the treatment when there is strong wind or extreme heat.
- 5) In case of poisoning, consult your physician/doctor, and taking the chemical product packaging with you.
- 6) Do not dump product or cleaning residues near water bodies, wells, etc.



N°	COD.	Q	EN	DE	FR	NL	SE	FI	NO	ES	PT
028	834448151	1	COMPLETE ELBOW	KRÜMMER MIT FÄCHERDÜSE	COUDE COMPLET	ELLEBOOG MET MONDSTUK	KNÄRÖR MED MUNSTYCKE	TAIVEOSA, JOSSA SUUKAPPALE	KOMPLETT DYSEHOLDER	CODILLO ABANICO	COTOVELO
135	83902323	2	NOZZLE Ø 1	SPRITZDÜSE Ø 1	BUSE Ø 1	MONDSTUK VAN 1	MUNSTYCK Ø 1	SUUKAPPALE Ø 1	DYSE Ø 1	BOQUILLA Ø 1	ASPERSOR Ø 1
1169	83272604	1	INOX/SST 10 AIR CONNECTOR	LUFTANSCHLUSS EDELSTAHL/SST 10	CONNECTEUR AIR INOX/SST 10	INOX/SST 10 LUCHTCONNECTOR	LUFTANSLUTNING INOX/SST 10	INOX/SST 10 ILMALIITIN	LUFTTILKOBLING	CONECTOR AIRE INOX/SST 10	CONECTOR AR INOX/SST 10
1171	83272605	1	COMPLETE ADAPTER	VOLLSTÄNDIGER ADAPTER	ADAPTATEUR COMPLET	COMPLETE ADAPTER	KOMPLETT ADAPTER	TÄYSI SOVITIN	KOMPLETT ADAPTER	ADAPTADOR COMPLETO	ADAPTADOR COMPLETO
1172	83272835	1	HOSE	SCHLAUCH	TUYAU	SLANG	SLANG	LETKU	SLANGE	MANGUERA	MANGUEIRA
1179	81875816	1	COMPLETE HANDLE	SPRITZEOHRGRIFT KOMPLETT	MANETTE COMPLÈTE	COMPLEET HANDVAT	KOMPLETT HANDTAG	KAHVA KOKONAIUUDESSAAN	KOMPLETT HÅNDSTYKKE	MANILLA COMPLETA	PUNHO COMPLETO
1194	83272803	1	ELBOW WITH NOZZLE	ZERTÄUBER MIT DÜSE	TUBE AVEC BUSE	ELLEBOOG MET MONDSTUK	KNÄRÖR MED MUNSTYCK	TAIVEOSA, JOSSA SUUKAPPALE	DYSEHOLDER M/ DYSE	CODILLO CON BOQUILLA	COTOVELINHO COM INJECTOR
1209	83272828	1	LANCE TUBE	SPRITZROHR	TUBE DE LA LANCE	PIJP LANS	RÖR SPRUT	SUMUTINPUTKI	LANSERØR	TUBO LANZA	TUBO LANÇA
1344	83372601	1	INOX/SST 10 PUMP COMPLETE	KOMPLETTE PUMPE EDELSTAHL/SST 10	CORPS COMPLET INOX/SST 10	INOX/SST 10 VOLLEDIGE KAMER	FULLSTÄNDIG KAMMARE INOX/SST 10	INOX/SST 10 KAMMIO KOKONAIUUDESSAAN	KOMPLETT PUMPE STÅL/SST 10	CÁMARA COMPLETA INOX/SST 10	CÂMARA COMPLETA INOX/SST 10
1345	83372312	1	O-RING	RUNDSCHNURRING	JOINT TORIQUE	O-RING	O-RING	O-RENGAS	O-RING	JUNTA TÓRICA	JUNTA TÓRICA
1346	83372313	1	COLLAR SEAL	MANSCHETTE	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ	HULS AFDICHTIGSRING	FRÄNS BEHÅLLARE KRAVE	MANSETTIKAULUS	TETNINGSRING	COLLARÍN RETÉN	GOLA RETENTOR
1347	83372314	1	VALVE	VENTIL	SOUPAPE	KLEP KAMER	VENTIL KAMMER	KAMMION VENTTIILI	RØRVENTIL	VÁLVULA CÁMARA	VÁLVULA CÂMARA
1348	83372602	1	SAFETY VALVE	SICHERHEITSVENTIL	SOUPAPE DE SÛRETÉ	VEILIGHEIDSVENTIEL	SÄKERHETSVENTIL	TURVAVENTTIILI	SIKKERHETSVENTIL	VÁLVULA SEGURIDAD	VÁLVULA SEGURANÇA
1349	83372603	1	PRESSURE GAUGE	MANOMETER	MANOMÈTRE	DRUKMETER	MANOMETER	PAINEMITTARI	MANOMETER	MANÓMETRO	MANÓMETRO
1377	83373601	1	INOX/SST 6 PUMP COMPLETE	KOMPLETTE PUMPE EDELSTAHL/SST 6	CORPS COMPLET INOX/SST 6	INOX/SST 6 VOLLEDIGE KAMER	FULLSTÄNDIG KAMMARE INOX/SST 6	INOX/SST 6 KAMMIO KOKONAIUUDESSAAN	KOMPLETT PUMPE STÅL/SST 6	CÁMARA COMPLETA INOX/SST 6	CÂMARA COMPLETA INOX/SST 6
	83375200	1	INSTRUCTION SHEET	INSTRUKTIONSLATT	FEUILLE D'INSTRUCTIONS	INSTRUCTIEBLAD	INSTRUKTIONSBLAD	KÄYTTÖOHJEET	INSTRUKSJONSARK	HOJA INSTRUCCIONES	FOLHA INSTRUÇÕES
	83375201	1	INOX/SST 10 PACKAGING	VERPACKUNG INOX/SST 10	EMBALLAGE INOX/SST 10	VERPAKKING INOX/SST 10	FÖRPACKNING INOX/SST 10	PAKKAUS INOX/SST 10	EMBALLASJE STÅL/SST 10	EMBALAJE INOX/SST 10	EMBALAGEM INOX/SST 10
	83376201	1	INOX/SST 6 PACKAGING	VERPACKUNG INOX/SST 6	EMBALLAGE INOX/SST 6	VERPAKKING INOX/SST 6	FÖRPACKNING INOX/SST 6	PAKKAUS INOX/SST 6	EMBALLASJE STÅL/SST 6	EMBALAJE INOX/SST 6	EMBALAGEM INOX/SST 6

- 7) Use suitable protective equipment, masks, goggles, gloves, footwear etc in order to avoid contact of the chemical products with skin, eyes and mouth
- 8) Read the sprayer instructions before use. Do not modify the sprayer. Do not obstruct or strike the safety valve (1348). Do not use the sprayer if it is damaged, deformed or if its original shape has been altered. Store the sprayer indoors protected from frost and fierce heat (40°F & 85°F) between 5° and 30°C). If it is noted that the hose (1172), tank, handle (1179) or any of its connections are damaged do not attempt to repair, replace with a new part.
- 9) Keep sprayer out of reach of children.
- 10) Use the sprayer only with substances which are compatible (Scope of Application).
- 11) The safety valve must not be bypassed (1348).
- 12) In the event that the sprayer material come into contact with hydrogen peroxide or products with a similar oxygen release, pressure may produce pressure surges and result in an explosion. Never use these types of products.
- 13) Do not leave the sprayer under pressure or under the sun. Ensure that the sprayer does not overheat above the operating temperature.
- 14) Never purge the nozzles or valves by blowing via the mouth them yourself.
- 15) Use only manufacturer spare parts and accessories.
- 16) We shall not be held liable for damages of any nature occasioned by the use of foreign parts.
- 17) During pumping, take care that the pressure gauge does not exceed the max. spraying pressure. Depressurise the tank completely prior to filling, after use and prior to performing maintenance work.

6 TECHNICAL SPECIFICATIONS

	103280	103281
TOTAL CAPACITY	9 L – 2.37 US gal	13 L – 3.43 US gal
USEFUL CAPACITY	6 L – 1.58 US gal	10 L – 2.64 US gal
LITRES/MIN. 3 BAR	0.50 l/min – 0.13 gal/min	0.50 l/min – 0.13 gal/min
GROSS WEIGHT	4.4 kg – 9.7 lb	4.9 kg – 10.8 lb
NET WEIGHT	4 kg – 8.8 lb	4.3 kg – 9.6 lb
- Oil resistant seals and materials and resistant to most hydrocarbons and solvents. - 6 bar / 88 psi safety valve. - Parking for lance. - Chamber fastening system during filling. - Pressure gauge. - Compressed air connector (10L model). - Funnel integrated into tank. - Metal opening and locking handle. - Filter in the lance. - Option of fitting a 50 cm / 19.7" extension tube. - Adjustable cone nozzle and standard fan nozzle.		

7 WARRANTY

Our goods have warranty, from the date of purchase by the user, against any manufacturing or material defect. The warranty is strictly limited to free replacement of parts that our services consider defective. The warranty shall not apply in case of improper use of our materials, disassembly and/or alterations performed to our devices, and to those parts of normal wear and tear that require maintenance. The warranty shall not apply in case of negligence, imprudence and irrational use of the material. Dispatch and transportation costs of parts under warranty as well as workmanship that were not performed in our factory shall be borne by the user. To invoke this warranty, send us the part subject matter of the claim, carriage free, together with the receipt or the purchasing invoice.

EC and UKCA Declaration of Conformity

CE Declaration of Conformity

Declaration of conformity available upon request.

We,
Ironsde International - Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France
declare under our sole responsibility that this product complies with the Machinery Directive 2006/42/EC, as well as Directive 2014/68/EU and R.D. 709/2015 for pressure equipment.
Stéphane Derrien, Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France, is authorised to compile the technical file.
Roissy CDG Cedex, 2018

Stéphane Derrien
CE



DE ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG"

1 ANWENDBEREICH

Dieses Sprühergerät ist speziell aus höchst widerstandsfähigen Werkstoffen hergestellt, um mit pflanzlichen und tierischen Ölen, Entschälungsölen und neutralen Reinigungsmitteln eingesetzt werden zu können. Kann es auch mit Lösemitteln auf Kohlenwasserstoffbasis, Schmiermittel und Ölderivaten eingesetzt werden.

Das Sprühergerät darf auf keinen Fall mit Säuren, Laugen, korrosiven Stoffen und brennbaren Flüssigkeiten verwendet werden. Es ist nicht für die Lebensmittelbranche geeignet.

Angesichts der großen Vielfalt der auf dem Markt erhältlichen Produkte kann Ironsde keine allgemeine Gültigkeit seiner Geräte gewährleisten. Es wird auf alle Fälle empfohlen, zugelassene Chemikalien zu verwenden.

Unter den Anwendungsbereichen der Sprühergeräte sind folgende hervorzuheben: **Bauwesen** (Entschälungs-, Dicht- und Härtungsmittel usw.); **Professionelle Reinigung** (Sanitärbereiche, Graffiti, Böden); **Schädlingsbekämpfung** und **Holzschutz**.

INBETRIEBNAHME

Zusammenbau

- 1) Schlauch (1172) an der Unterseite des Behälters (1171) anschließen. (Abb. 1)
- 2) Lanzenrohr (1209) am Abstellventil (1179) befestigen. Abstellventil in den Schlauch einschrauben. (Abb. 1)

Überprüfung

- 1) Achten Sie ganz besonders auf die Schlauchanschlüsse (1172).
- 2) Pumpen Sie das leere Gerät bis auf 2 bar Druck auf.
- 3) Der Druck darf in einem Zeitraum von 30 Minuten nicht mehr als 0,5 bar absinken.
- 4) Ziehen Sie am roten Knopf des Sicherheitsventils (1348). Der Druck muss entweichen. (Abb. 2)
- 5) Abstellventil betätigen (1179). Er muss sich öffnen und schließen.

Vorbereitung und Zerstäubung

- 1) Schrauben Sie die Pumpe (1344) ab und legen Sie sie seitlich neben den Behälter (Abb. 3). Zum Abschrauben der Pumpe müssen Sie den Pumpengriff nach unten drücken und ihn im Gegenuhrzeigersinn drehen (Abb. 4).
- 2) Füllen Sie den Behälter bis zum an jedem Modell angezeigten Höchststand. Schrauben Sie die gesamte Pumpe (1344) fest in den Behälter ein.
- 3) Erzeugen Sie anhand von Kolbenstößen (Abb. 5) den im Behälter gewünschten Druck. Der Höchstdruck darf 6 bar nicht überschreiten (roter Strich am Manometer (1349). Sollte der Druck überschritten werden, lässt das Sicherheitsventil (1348) den Drucküberschuss ab. Zum Aufschrauben der Pumpe müssen Sie den Pumpengriff nach unten drücken und ihn im Uhrzeigersinn drehen.
- 4) Wenn Sie einen Anschluss für Druckluftbefüllung (1169) haben, müssen Sie den Druckluftschlauch bis maximal 6 bar (88 psi) anschließen und dann den Schlauch wieder abnehmen. Beachten Sie bitte, dass der Druck nicht über 6 bar ansteigt (Abb. 6). Um den Anschluss anzubringen, müssen Sie den am Behälter festgebundenen Stopfen lösen und den Anschluss gut befestigen (Abb. 7). Sie dürfen das Sicherheitsventil auf keinen Fall entfernen.

INSTANDHALTUNG

- 1) Nach jedem Gebrauch muss das Sprüngerät drucklos gemacht werden (Abb. 2).
- 2) Sammeln Sie die Restmenge auf und entsorgen Sie sie laut Gesetzgebung, Vorgaben und anwendbaren Vorschriften.
- 3) Reinigen Sie das Gerät mit Wasser.
- 4) Sollte die Düse (135/028) verstopft sein, müssen Sie sie mit Wasser reinigen. Verwenden Sie keine Metallgegenstände (Abb. 8).
- 5) Um die Lebensdauer der Dichtungen zu verlängern, sollte man regelmäßig ein paar Tropfen Öl oder Fett auf die Teile geben, die in Bewegung sind (Abb. 9).
- 6) Lagern Sie Pumpe und Behälter zwischen (5° und 30°C) an einem Ort, an dem sie vor Frost und starker Hitze geschützt sind.

STÖRUNGEN

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
Im Gerät bildet sich kein Druck	Die Pumpe ist nicht richtig eingeschraubt	Schrauben Sie die Pumpe richtig ein
	Der O-Ring (1345) der Pumpe ist defekt	Wechseln Sie den O-Ring (Abb. 10) aus
	Die Abdichtringmanschette (1346) ist defekt	Wechseln Sie die Abdichtringmanschette aus (Abb. 10)
Die Flüssigkeit tritt an der Oberseite der Pumpe aus	Das Rückschlagventil (1347) ist verschmutzt oder defekt	Reinigen Sie das Rückschlagventil oder wechseln Sie es aus (Abb. 11)
Das Abstellventil (1179) sprüht nicht, aber es ist Druck vorhanden	Der Hebelfilter ist verstopft	Lösen Sie den Filterhalter und reinigen Sie ihn (Abb. 12)
Das Sicherheitsventil (1348) lässt zu früh Druck ab	Das Sicherheitsventil ist defekt	Wechseln Sie das Sicherheitsventil aus
Das Manometer (1349) zeigt keinen Druck im Behälter an	Das Manometer ist defekt	Verbindungsstellen des Fensters (oben, rechts, unten) brechen. Fenster drehen und Manometer mit einem Schlüssel lösen und auswechseln (Abb. 13)

HINWEISE ZUR SICHERHEIT

- 1) Halten Sie immer die vom Hersteller der Chemikalie auf den Verpackungsaufklebern empfohlenen Vorgaben und Dosierungen ein.
- 2) Um eine evtl. Einnahme des Produkts zu vermeiden, dürfen Sie während des Vorbereitungs- und Sprühvorgangs weder essen, trinken noch rauchen.
- 3) Sie dürfen nicht auf Personen, Tiere, elektrische Anlagen, Flammen, offenes Feuer oder sonstige Brandherde sprühen.
- 4) Sprühen Sie nicht bei starkem Wind oder starker Hitze.
- 5) Im Vergiftungsfall müssen Sie Ihren Arzt aufsuchen und ihm die Verpackung der Chemikalie zeigen.
- 6) Verschütten Sie keine Produkt- oder Reinigungsreste in der Nähe von Wasserläufen, Brunnen usw.
- 7) Verwenden Sie eine angemessene Schutzausrüstung aus Atemschutzmaske, Brille, Handschuhen, Schuhen usw., um den Haut-, Mund- und Augenkontakt mit dem Produkt zu vermeiden.
- 8) Lesen Sie vor Gebrauch die Anweisungen des Sprüngeräts. Verändern Sie das Gerät nicht. Blockieren oder schlagen Sie das Sicherheitsventil (1348) nicht. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn seine ursprüngliche Form beschädigt, verformt oder verändert ist. Lagern Sie das Sprüngerät an einem geschützten Ort (zwischen 5 und 30 °C), um Frost und starke Hitze zu vermeiden. Sobald Sie feststellen, dass Schlauch (1172), Behälter (1170, 1193), Abstellventil (1179) oder einer ihrer Anschlüsse beschädigt sind, versuchen Sie bitte nicht, sie zu reparieren. Ersetzen Sie sie durch ein neues Teil.
- 9) Das Sprüngerät darf nicht die Hände von Kindern gelangen.
- 10) Verwenden Sie das Gerät nur mit kompatiblen Stoffen (Anwendungsbereich).
- 11) Das Sicherheitsventil darf nicht blockiert werden (1348).
- 12) Wenn das Material des Sprüngeräts mit Wasserstoffperoxid oder Produkten mit einer ähnlichen Sauerstofffreisetzung in Berührung kommt, können Druckanstiege entstehen, die zu Explosionen führen. Sie dürfen diese Art Produkte nie verwenden.

- 13) Lassen Sie das unter Druck stehende Gerät nicht in der Sonne stehen. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät nicht über die Betriebstemperatur hinaus erwärmt.
- 14) Reinigen Sie die Düsen oder Ventile niemals, indem Sie diese mit dem Mund durchblasen.
- 15) Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers.
- 16) Wir haften nicht für Schäden, die durch den Einsatz fremder Teile verursacht wurden.
- 17) Beobachten Sie beim Pumpen das Manometer, um den maximalen Sprühdruk nicht zu überschreiten. Machen Sie den Behälter vor dem Einfüllen, nach dem Gebrauch und vor Wartungstätigkeiten komplett drucklos.

6 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	103280	103281
FÜLLMENGE GESAMT	9 L – 2.37 US gal	13 L – 3.43 US gal
NUTZKAPAZITÄT	6 L – 1.58 US gal	10 L – 2.64 US gal
LITER/MIN. 3 BAR	0,50 l/min - 0.13 gal/min	0,50 l/min - 0.13 gal/min
BRUTTO-GEWICHT	4,4 kg - 9.7 lb	4,9 kg - 10.8 lb
NETTO-GEWICHT	4 kg - 8.8 lb	4,3 kg - 9.6 lb

- Dichtungen und Materialien, die gegen Öle und gegen die meisten Kohlenwasserstoffe und Lösemittel beständig sind.
- 6 bar Sicherheitsventil.
- Ablegeplatz für die Lanze.
- Befestigungssystem der Pumpe während der Befüllung.
- Manometer.
- Druckluftanschluss (10L-Modell).
- Im Behälter integrierter Trichter.
- Metallabstellventil zum Öffnen und Schließen.
- Filter an der Lanze.
- Anschlussmöglichkeit einer 50 cm langen Verlängerung.
- Einstellbare kegelförmige Düse und Fächer serienmäßig.

7 GEWÄHRLEISTUNG

Unsere Produkte haben Garantie ab Kaufdatum für Herstellungs- und Materialfehler. Die Garantie gilt ausschließlich für den kostenlosen Austausch von Teilen, die unser Service als mangelhaft erachtet. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer Verwendung unserer Materialien, an unseren Geräten vorgenommenen Demontage und/oder Veränderungen sowie Teilen normaler Abnutzung, die der Wartung bedürfen. Die Garantie gilt nicht bei Fahrlässigkeit, Unachtsamkeit oder einer irrationalen Nutzung des Materials. Versand- und Transportkosten von der Garantie unterliegenden Teilen sowie nicht in unserer Fabrik vorgenommene Arbeiten sind vom Benutzer zu tragen. Schicken Sie uns zur Inanspruchnahme der Garantie das Teil, das Gegenstand des Anspruchs ist, versandkostenfrei mit der Quittung oder der Rechnung des Kaufs.

CE- Konformitätserklärung

Konformitätserklärung auf Anfrage erhältlich.

Wir,
Ironsides International - Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France
erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass dieses Produkt der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der Richtlinie 2014/68/EU und der Verordnung 709/2015 für Druckgeräte entspricht.
Stéphane Derrien, Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France, ist für die Erstellung der technischen Spezifikation bevollmächtigt.
Roissy CDG Cedex, 2018

Stéphane Derrien
CE

FR

INSTRUCTIONS ORIGINALES

1 DOMAINE D'APPLICATION

Pulvérisateur spécialement fabriqué avec des matériaux d'une résistance maximale pour être utilisé avec des huiles végétales et animales, huiles de décoffrage et produits nettoyants neutres. Il peut être également employé avec des solvants à base d'hydrocarbures, lubrifiants et dérivés du pétrole.

Ne jamais employer le pulvérisateur et en aucun cas avec : acides, eaux de javels, substances corrosives, liquides inflammables. Non apte pour le secteur de l'alimentation.

Devant la grande diversité de produits existants sur le marché, Ironsides ne peut pas garantir la validité universelle de ses équipements. En tout cas, il est recommandé d'utiliser des produits chimiques homologués.

Entre les secteurs d'application des pulvérisateurs, il faut souligner : **Construction** (décoffrants, imperméabilisants, durcisseurs, etc.) ; **Nettoyage professionnel** (espaces sanitaires, graffitis, sols) ; **Contrôle de plaies** et **Traitement du bois**.

2 MISE EN FONCTIONNEMENT

Assemblage

- 1) Couplez le flexible (1172) à la partie inférieure du réservoir (1171). (Figure 1)
- 2) Attachez le tube lance (1209) sur la poignée (1179). Vissez la poignée sur le flexible. (Figure 1)

Vérification

- 1) Portez une attention spéciale aux connexions du flexible (1172).
- 2) Gonflez l'appareil vide jusqu'à une pression de 2 bars.
- 3) La pression ne devra pas descendre de plus de 0,5 bars dans une période de 30 minutes.
- 4) Tirez sur le bouton rouge de la soupape de sûreté (1348). La pression doit s'échapper (Figure 2).
- 5) Actionnez la poignée (1179). Elle doit ouvrir et fermer.

Préparation et pulvérisation

- 1) Dévissez la chambre (1344) et placez-la sur le côté du réservoir (Figure 3). Pour dévisser la chambre, exercer une pression sur la poignée de la pompe vers le bas et la faire tourner dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (Figure 4).
- 2) Remplissez le réservoir jusqu'au maximum indiqué sur chaque modèle. Vissez la chambre complète (1344) fortement sur le réservoir.
- 3) Générez la pression souhaitée dans le réservoir en donnant des coups de piston (figure 5), la pression maximale ne doit pas dépasser les 6 bars, (raie rouge sur le manomètre (1349), dans le cas où la pression maximale serait dépassée, la soupape de sûreté (1348) libère la pression excessive. Pour visser la chambre, exercer une pression sur la poignée de la pompe vers le bas et la faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 4) Si vous avez un connecteur de remplissage pour air comprimé (1169) raccordez le flexible d'air comprimé jusqu'à une pression maximale de 6 bars (88 psi), ensuite retirez le flexible. Prenez en compte que la pression ne doit pas dépasser les 6 bars (Figure 6). Pour placer le connecteur, lâchez le bouchon qui est attaché au réservoir et attachez le connecteur fortement (Figure 7). En aucun cas, ne retirer la soupape de sûreté.

3

ENTRETIEN

- 1) Après chaque utilisation, dépressurisez le pulvérisateur. (Figure 2)
- 2) Recueillez et éliminez la quantité résiduelle conformément à la législation, les prescriptions et les normes applicables.
- 3) Nettoyez l'appareil à l'eau.
- 4) En cas d'obstruction de l'embout (135/028), nettoyez-le à l'eau et n'utilisez pas d'objets métalliques. (Figure 8)
- 5) Pour prolonger la durée de la vie des joints, appliquez régulièrement des gouttes d'huile ou de graisse sur les parties en mouvement. (Figure 9)
- 6) Stockez la chambre et le réservoir séparément à l'abri pour éviter les gelées et une forte chaleur (entre 5° et 30°).

4

DYSFONCTIONNEMENTS

DYSFONCTIONNEMENT	CAUSE	SOLUTION
Sur l'appareil, aucune pression n'est générée	La pompe n'est pas correctement vissée	Vissez la pompe correctement
	Bague torique (1345) de la pompe défectueuse	Remplacez la bague torique (figure 10)
	Collier bague d'étanchéité (1346) défectueux	Remplacez le collier bague d'étanchéité (figure 10)
Le liquide sort par la partie supérieure de la pompe	Clapet anti-retour (1347) sale ou défectueux	Nettoyez ou remplacez le clapet anti-retour (figure 11)
La poignée (1179) ne pulvérise pas mais il existe une pression	Le filtre de la poignée est bouché	Lâchez le porte-filtres et nettoyez-le (figure 12)
La soupape de sûreté (1348) décharge trop tôt	Soupape de sûreté défectueuse	Remplacer la soupape de sûreté
Le manomètre (1349) n'indique pas de pression dans le réservoir	Manomètre défectueux	Rompre les points d'union de la fenêtre (supérieur, droit, inférieur). Faire tourner la fenêtre et retirer le manomètre avec une clé et le changer (figure 13)

5

USAGES ET NORMES DE SÉCURITÉ

- 1) Respectez toujours les prescriptions et les doses que, sur les étiquettes des emballages, recommande le fabricant du produit chimique que vous allez utiliser.
- 2) Pour éviter toute ingestion du produit, ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas durant le processus de préparation et de pulvérisation.
- 3) Ne pulvérisez pas sur les personnes, animaux, installations électriques, flammes, feu nu ou autres sources d'ignition.
- 4) Ne traitez pas avec un vent fort ou chaleur.
- 5) En cas d'intoxication, consultez votre médecin, en lui apportant l'emballage du produit chimique.
- 6) Ne déversez jamais les déchets de produit ou du nettoyage près de cours d'eau, puits, etc.
- 7) Utilisez un équipement de protection adéquat, masque, lunettes, gants, chaussure, etc. pour éviter le contact des produits chimiques avec la peau, bouche et yeux
- 8) Lire les instructions du pulvérisateur avant son utilisation. Ne pas modifier l'appareil. Ne pas bloquer ni donner des coups à la soupape de sûreté (1348). Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé, déformé ou si sa forme initiale est altérée. Stockez le pulvérisateur à l'abri, pour éviter les gelées et les fortes chaleurs (entre 5° et 30° C). Si vous observez que le flexible (1172), le réservoir, la poignée (1179) ou l'une de ses connexions sont endommagés, n'essayez pas de les réparer, remplacez-les pour une nouvelle pièce
- 9) Maintenez le pulvérisateur hors de la portée des enfants.
- 10) Utilisez l'appareil uniquement avec les substances qui sont compatibles (Domaine d'application)
- 11) La soupape de sûreté ne doit pas être annulée (1348)
- 12) Dans le cas où les matériaux du pulvérisateur entreraient en contact avec du peroxyde d'hydrogène ou des produits avec une libération similaire d'oxygène, des augmentations de pression peuvent se produire et dériver en explosion. N'utilisez jamais ce type de produits.
- 13) Ne laissez pas l'appareil sous pression ni sous le soleil. Assurez-vous que l'appareil ne chauffe pas au-dessus de la température de fonctionnement.
- 14) Ne purgez jamais les embouts ou les vannes en soufflant avec la bouche
- 15) Utilisez seulement des pièces de rechange et des accessoires du fabricant.
- 16) Nous ne nous rendons responsables d'aucun dommage causé par l'utilisation de pièces étrangères.
- 17) Durant le pompage, prenez en compte le manomètre pour ne pas dépasser la pression max. de pulvérisation. Dépressurisez le réservoir complètement avant le remplissage, après l'utilisation et avant de réaliser les travaux de maintenance.

6 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	103280	103281
CAPACITÉ TOTALE	9 L – 2.37 US gal	13 L – 3.43 US gal
CAPACITÉ UTILE	6 L – 1.58 US gal	10 L – 2.64 US gal
LITRES/MIN. 3 BARS	0,50 l/min - 0.13 gal/min	0,50 l/min - 0.13 gal/min
POIDS BRUT	4,4 kg - 9.7 lb	4,9 kg - 10.8 lb
POIDS NET	4 kg - 8.8 lb	4,3 kg - 9.6 lb
- Joints et matériaux résistant aux huiles et à la majeure partie des hydrocarbures et solvants. - Soupape de sûreté 6 bars. - Parking pour lance. - Système de fixation de la chambre pendant le remplissage. - Manomètre. - Connecteur pour air comprimé (Modèle 10L). - Entonnoir intégré au réservoir. - Poignée d'ouverture et fermeture métallique. - Filtre sur la lance. - Possibilité d'adaptation d'une rallonge de 50 cm. - Embout conique réglable et éventail de série.		

7 GARANTIE

Nos marchandises ont une garantie à compter de la date d'achat par l'utilisateur, contre tout défaut de fabrication ou des matériaux. La garantie est strictement limitée au remplacement gratuit de pièces qui auront été reconnues défectueuses par nos services. La garantie ne sera pas appliquée, en cas d'usage inconvenant de nos matériaux, démontages et/ou modifications de nos appareils, et pour les pièces d'usage et d'usure normale qui nécessitent un entretien. La garantie ne sera pas appliquée en cas de négligence, imprudence, et usage non rationnel du matériel. Les frais d'expédition et de transport des pièces sous garantie, ainsi que la main d'œuvre non réalisée dans notre usine, sont à la charge de l'utilisateur. Pour mettre à effet la garantie, vous devrez nous remettre, en franco de port, les pièces faisant l'objet de la réclamation accompagnées de la facture ou du ticket de caisse.

Déclaration de conformité CE

Dispose de déclaration de conformité sur demande.

Soussignés,

Ironside International - Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France

attestons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme à la Directive Machines 2006/42/CE, ainsi qu'à la Directive 2014/68/EU et au Décret Royal espagnol 709/2015 relatif aux appareils sous pression.

Stéphane Derrien, Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France, est autorisé à élaborer le dossier technique. Roissy CDG Cedex, 2018

Stéphane Derrien
CE

NL OORSPRONKELIJKE AANWIJZING

1 TOEPASSINGSGBIED

Deze verstuiver is speciaal gefabriceerd uit de meest bestendige materialen om te worden gebruikt met dierlijke en plantaardige oliën, bestrijdingsmiddelen en neutrale schoonmaakmiddelen. Kan op dezelfde wijze worden aangewend met oliën, op koolwaterstof gebaseerde oplosmiddelen, smeermiddelen en petroleumderivaten.

De verstuiver mag onder geen enkele voorwaarde worden gebruikt voor: Zuren, loog, corrosieve substanties, ontvlambare vloeistoffen. Niet geschikt voor de levensmiddelenindustrie.

Door het grote marktaanbod van producten kan Ironside de universele geschiktheid van zijn apparatuur niet garanderen. We raden aan om altijd gehomologeerde chemicaliën te gebruiken.

Onder de toepassingsgebieden voor de verstuivers, bevinden zich de volgende: **Bouw** (ontkistingsmiddelen, waterdichtmakende substanties, etc.); **Professionele schoonmaak** (sanitaire ruimtes, graffiti, vloeren); **Ongediertebestrijding en Houtbehandeling**.

2 AANSCHAKELN EN VERSTUIVEN

Montage

- 1) Sluit de slang aan (1172) op de onderkant van de tank (1171). (Afbeelding 1)
- 2) Maak de lanceerbuis (1209) vast aan de handvat (1179). Schroef de handvat op de slang. (Afbeelding 1)

Controle

- 1) Besteed speciale aandacht aan de slangaansluitingen (1172).
- 2) Voer de druk binnen de vacuümverstuiver op tot 2 bar.
- 3) De druk mag niet lager worden dan 0.5 bar binnen een periode van 30 minuten.
- 4) Trek aan de rode knop op het veiligheidsventiel (1348). De druk moet nu kunnen ontsnappen. (Afbeelding 2)
- 5) Bedien de handvat (1179). Hij moeten open en dicht gaan.

Vorbereiding en verstuiving

- 1) Schroef de kamer (1344) los en plaats hem aan de zijkant van de tank (Afbeelding 3). Om de kamer los te schroeven, de pomphendel naar beneden drukken en tegen de klok in draaien (Afbeelding 4).
- 2) Vul de tank tot het maximumniveau, zoals gespecificeerd voor elk model. Schroef de kamer (1344) in zijn geheel stevig vast in de tank.
- 3) Breng de druk in de tank op het juiste peil door te pompen (Afbeelding 5), de maximumdruk mag niet hoger zijn dan 6 bar (de rode

streep op de drukmeter (1349), als de maximumdruk hoger is dan van het veiligheidsventiel (1348) de overdruk laten ontsnappen. Om de kamer vast te schroeven, de pomphendel naar beneden drukken en met de klok mee in draaien.

- 4) Indien voorzien van een aansluiting voor perslucht (1169), de persluchtslang aansluiten tot een maximumdruk van 6 bar (88 psi), de slang daarna verwijderen. Let op dat de druk niet hoger wordt dan 6 bar (Afbeelding 6). Om de aansluiting te plaatsen de dop die in de tank zit losdraaien en de aansluiting stevig vastzetten (Afbeelding 7). Het veiligheidsventiel mag onder geen enkele omstandigheid worden verwijderd.

3

ONDERHOUD

- 1) Na elk gebruik de druk van de verstuiver afhalen. (Afbeelding 3)
- 2) Productresten dienen te worden verzameld en afgevoerd in overeenstemming met de geldende wetten en regels.
- 3) Maak de verstuiver met water schoon.
- 4) Indien de sproeidop (135/028) verstopt raakt, met water reinigen; gebruik geen metalen voorwerpen. (Afbeelding 8)
- 5) Om de levensduur van de verbindingen te verlengen, regelmatig wat druppels olie of vet op de bewegende delen doen. (Afbeelding 9)
- 6) Berg de kamer en de tank apart op, indoors en beschermd tegen vorst en sterke hitte (tussen de 5°C en 30°C).

4

SCHADE

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Er wordt geen druk opgebouwd in het apparaat	De pomp zit niet correct ingeschroefd	Schroef de pomp correct vast
	Defecte O-ring pomp (1345)	Vervang de O-ring (Afbeelding 10)
	Defecte kraagafdichting (1346)	Vervang de kraagafdichting (Afbeelding 10)
De vloeistof komt naar buiten via de bovenkant van de pomp	Defect of vuil terugslagventiel (1347)	Reinig of vervang het terugslagventiel (Afbeelding 11)
De handvat (1179) sproeit niet, maar er is wel druk	Het handvatfilter is verstopt	De filterhouder losmaken en reinigen (Afbeelding 12)
Het veiligheidsventiel (1348) loost overmatig	Defect veiligheidsventiel	Vervang het veiligheidsventiel
De drukmeter (1349) geeft de druk binnen de tank niet aan	Defecte drukmeter	Breek de verbindingpunten van het venster (boven, rechts, onder). Draai het venster en maak de drukmeter los met een moersleutel en vervang hem (Afbeelding 13)

5

GEbruik EN VEILIGHEIDSNORMEN

- 1) Volg de aanwijzingen van de fabrikant altijd op houd u aan de aanbevolen hoeveelheden zoals die staan vermeld op de verpakking van het te gebruiken chemische product.
- 2) Om inname van het product te voorkomen, niet eten, drinken of roken tijdens het bereidings- en sproeiproces.
- 3) Niet sproeien op mensen, dieren, elektrische installaties, vlammen, open vuur of andere ontstekingsbronnen.
- 4) Niet gebruiken bij sterke wind of bij extreme hitte.
- 5) In het geval van vergiftiging, een arts raadplegen en de verpakking van het chemische product meebrengen.
- 6) Restanten van het product of na reiniging niet weg laten lopen in de buurt van waterlichamen, waterbronnen, etc.
- 7) Gebruik een geschikte beschermende uitrusting, masker, bril, handschoenen, schoeisel, etc. om contact van chemische producten met de huid, ogen en mond te vermijden
- 8) Lees voor gebruik de verstuiverinstructies. De verstuiver niet modificeren. Het veiligheidsventiel niet blokkeren of op slaan (1348). Gebruik de verstuiver niet indien hij is beschadigd, vervormd of wanneer zijn originele vorm is veranderd. De verstuiver indoors opbergen beschermd tegen vorst en hevige hitte tussen de 5° en 30°C). Indien blijkt dat de slang (1172), tank, handvat (1179) of een van de verbindingen ervan beschadigd zijn, niet proberen te repareren maar vervangen door een nieuw onderdeel.
- 9) Houd de verstuiver buiten het bereik van kinderen.
- 10) Gebruik de verstuiver alleen met compatibele substanties (Toepassingsgebied)
- 11) Het veiligheidsventiel mag niet worden omzeild (1348).
- 12) Als de materialen van de verstuiver in contact komen met waterstofperoxide of producten met vergelijkbare zuurstofafgifte, kan er een druktoename ontstaan wat tot een explosie kan leiden. Dit soort producten mogen dus nooit worden gebruikt.
- 13) De verstuiver niet onder druk achterlaten of in de zon laten staan. Zorg ervoor dat de temperatuur van de verstuiver niet boven de werkingstemperatuur komt.
- 14) Sproeidoppen en ventielen nooit reinigen door met de mond te blazen.
- 15) Gebruik alleen onderdelen en accessoires van de fabrikant
- 16) Wij zullen geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade die het gevolg is van het gebruik van onderdelen van anderen.
- 17) Zorg er tijdens het pompen voor dat de drukmeter geen hogere waarde bereikt dan de maximum sproeidruk. Maak de tank geheel drukvrij vóór het vullen, ná gebruik en vóór het uitvoeren van alle onderhoudswerkzaamheden.

6

TECHNISCHE GEGEVENS

	103280	103281
TOTALE CAPACITEIT	9 L – 2.37 US gal	13 L – 3.43 US gal
BRUIKBARE CAPACITEIT	6 L - 1.58 US gal	10 L – 2.64 US gal
LITER/MIN. 3 BAR	0,50 l/min - 0.13 gal/min	0,50 l/min - 0.13 gal/min
BRUTOGEWICHT	4,4 kg - 9.7 lb	4,9 kg - 10.8 lb
NETTOGEWICHT	4 kg - 8.8 lb	4,3 kg - 9.6 lb

- Oliebeständige afdichtingen en materialen en bestand tegen de meeste koolwaterstoffen en oplosmiddelen.
- 6 bar veiligheidsventiel.
- Parkeerstand voor sproeistuk.
- Kamervergrendelsysteem voor tijdens het opvullen.
- Drukmeter.
- Persluchtaansluiting (10L-model).
- In de tank geïntegreerde trechter.
- Metalen handvat voor openen en sluiten.
- Filter in het sproeistuk.
- Mogelijkheid om een verlengbuis van 50 cm te monteren.
- Verstelbare conische spreidop en standaard spleetspreidop.

7 GARANTIE

Onze goederen hebben een garantie van de datum van aankoop door de gebruiker, tegen elk fabricage- of materiaaldefect. De garantie is strikt beperkt tot de gratis vervanging van onderdelen die door onze service als defect beschouwd worden. De garantie is niet van toepassing in geval van oneigenlijk gebruik van onze materialen, demontage en/of wijzigingen uitgevoerd aan onze toestellen, en aan delen onderhevig aan normale slijtage die onderhoud vereisen. De garantie is niet van toepassing in geval van nalatigheid, onvoorzichtigheid en onredelijk gebruik van het materieel. Verzend- en transportkosten van onderdelen onder garantie alsook werk dat niet in onze fabriek uitgevoerd werd, zijn voor rekening van de gebruiker. Om aanspraak te maken op de garantie, stuurt u ons het onderdeel dat voorwerp is van de claim, vrachtvrij, samen met de kwitantie of de inkoopfactuur.

EG-verklaring van conformiteit

Verklaring van conformiteit beschikbaar op aanvraag.

Wij,
Ironsides International - Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France
verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de Machinerichtlijn 2006/42/EG, evenals Richtlijn 2014/68/EU en Koninklijk Besluit 709/2015 met betrekking tot drukapparatuur.
Stéphane Derrien, Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France, is bevoegd om het technische dossier op te stellen.
Roissy CDG Cedex, 2018

Stéphane Derrien
CE



SE URSPRUNGLIG ANVISNING

1 TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

Pulverspridare specialtillverkad av ytterst hållbart material för att användas med vegetabiliska och animaliska oljor, formoljor, och neutrala rengöringsprodukter. Den kan även användas med lösningsmedel av kolväten, smörjmedel och petroleumprodukter. Använd aldrig pulverspridaren med: Syror, lut, frätande ämnen, brandfarliga vätskor. Ej lämplig för livsmedelssektorn. Det finns en stor mängd produkter på marknaden, och Ironsides kan inte garantera att utrustningen fungerar för alla. Vi rekommenderar att du alltid använder typgodkända kemikalier. Bland användningsområdena för pulverspridare kan framhållas: **Konstruktion** (formsläppmedel, impregneringsmedel osv.); **Professionell rengöring** (hygienutrymmen, graffiti, golv); **Skadedjursbekämpning** och **Träbehandling**.

2 STARTA OCH SPREJA

Montagem

- 1) Koppla slangen (1172) till slangmunstycket och till nederdelen av cisternen (1171). (Figur 1)
- 2) Fäst slangmunstyckets rör (1209) på handtaget (1179). Skruva fast handtaget på slangen. (Figur 1)

Testning

- 1) Uppmärksamma särskilt slanganslutningarna (1172).
- 2) Pumpa upp den tomma apparaten till ett tryck på 2 bar.
- 3) Trycket bör inte minska mer än 0,5 bar under en 30-minutersperiod.
- 4) Dra i den röda knappen på säkerhetsventilen (1348). Trycket skall då lätta. (Figur 2)
- 5) Starta handtaget (1179). Det skall öppnas och stängas.

Förberedelse och sprejning

- 1) Lossa kammaren (1344) och placera den på cisternens sida (Figur 3). För att skruva av kammaren, tryck ned pumpens handtag och vrid det moturs (Figur 4).
- 2) Fyll cisternen till den maxnivå som anges på varje modell. Skruva fast den fyllda kammaren (1344) hårt inuti cisternen.
- 3) Skapa önskat tryck i cisternen genom att svänga på den (figur 5). Det största trycket får inte överstiga 6 bar (det röda strecket på manometern (1349)). Om det största trycket överskrider, låtta överstigande tryck genom säkerhetsventilen (1348). För att skruva i kammaren, tryck ned pumpens handtag och vrid det medurs.
- 4) Om den har en anslutning för påfyllning av komprimerad luft (1169), anslut slangen för komprimerad luft till ett tryck på högst 6 bar (88 psi), koppla därefter ur slangen. Se till att trycket inte överskrider 6 bar (figur 6). För anslutning, lossa på locket på cisternen och skruva fast anslutningen hårt (figur 7). Ta aldrig bort säkerhetsventilen.

3 UNDERHÅLL

- 1) Efter varje användning skall pulverspridaren tryckavlastas. (Figur 2)
- 2) Samla in och avlägsna avfallsmängden i enlighet med lagstiftning, föreskrifter och tillämpliga bestämmelser.
- 3) Rengör apparaten med vatten.
- 4) Om munstycket (135/028) täpps till, rengör det med vatten utan att använda några föremål av metall. (Figur 8)
- 5) För att förlänga packningarnas livslängd, använd regelbundet några droppar olja eller fett på de rörliga delarna. (Figur 9)
- 6) Förvara kammaren och cisternen separat under tak för att undvika köld och hög värme (mellan 5 °C och 30 °C).

TEKNISKA FEL

TEKNISKT FEL	ORSAK	LÖSNING
I apparaten genereras inget tryck	Pumpen är inte korrekt gängad	Skruva i pumpen korrekt
	Pumpens o-ring (1345) är defekt	Ersätt o-ringen (figur 10)
	Förstärkt slangklämma (1346) defekt	Ersätt den förstärkta slangklämmen (figur 10)
Vätskan kommer ur pumpens överdel	Backventil (1347) smutsig eller defekt	Rengör eller ersätt backventilen (figur 11)
Handtaget (1179) sprejar inte men tryck finns	Handtagets filter är tilltäppt	Lossa filterhållaren och rengör den (figur 12)
Säkerhetsventilen (1348) tappar av för snabbt	Säkerhetsventil defekt	Ersätt säkerhetsventilen
Manometern (1349) anger inte cisternens tryck	Manometer defekt	Bryt fönstrets föreningspunkter (övre, höger, nedre). Vrid fönstret och lossa manometern med en nyckel och byt ut den (figur 13)

ANVÄNDNING OCH SÄKERHETSNORMER

- Följ alltid föreskrifter och doseringsanvisningar på förpackningarna och som tillverkaren av den kemiska produkt du skall använda rekommenderar.
- För att undvika att få i dig något av produkten skall du inte äta, dricka eller röka under förberedelserna eller under pulverspridandet.
- Spreja inte på personer, djur, elinstallationer, lågor, öppen eld eller andra antändningskällor.
- Arbeta inte när det blåser mycket eller under kraftig värme.
- Gå till läkare vid eventuella förgiftningsfall och visa upp förpackningen till den produkt du använt.
- Håll aldrig ut avfall från produkten, eller efter rengöring av den, nära vattendrag, brunnar osv.
- Använd lämplig skyddsutrustning, masker, glasögon, handskar, skor osv. för att undvika att kemikalierna kommer i kontakt med huden, munnen och ögonen.
- Läs igenom instruktionerna för pulverspridaren innan du använder den. Gör inga förändringar av apparaten. Blockera inte säkerhetsventilen eller banka på den (1348). Använd inte apparaten om den är skadad, deformationerad eller förändrad från sitt ursprungsskick. Förvara pulverspridaren under tak för att undvika köld och hög värme (mellan 5 °C och 30 °C). Om du ser att slangen (1172), cisternen, handtaget (1179) eller någon av anslutningarna är skadade skall du inte försöka reparera den utan byta ut den mot en ny.
- Se till att pulverspridaren befinner sig utom räckhåll för barn.
- Använd endast substanser som är förenliga med apparaten (tillämpningsområde).
- Säkerhetsventilen får inte tas bort (1348).
- Om pulverspridarens material kommer i kontakt med väteperoxid eller produkter med liknande frigörandegrad av syre, kan ett ökat tryck inträffa och leda till explosion. Använd aldrig denna typ av produkter.
- Lämnar inte en tryckutsatt apparat i solen. Se till att apparaten inte hettas upp över arbetstemperatur.
- Rensa aldrig munstyckena eller ventilierna genom att blåsa med munnen.
- Använd endast tillverkarens reservdelar och tillbehör.
- Vi ansvarar inte för någon skada som förorsakats genom användning av andra delar än tillverkarens.
- Vid pumpning skall du observera manometern så att du inte överskrider högsta tillåtna tryck för pulverspridaren. Tryckavlasta cisternen helt innan du fyller den, efter användning och innan du utför underhållsarbeten.

TEKNISKA EGENSKAPER

	103280	103281
TOTAL KAPACITET	9 L – 2.37 US gal	13 L – 3.43 US gal
ANVÄNDBAR KAPACITET	6 L – 1.58 US gal	10 L – 2.64 US gal
LITER/MIN. 3 BAR	0,50 l/min - 0.13 gal/min	0,50 l/min - 0.13 gal/min
BRUTTOVIKT	4,4 kg - 9.7 lb	4,9 kg - 10.8 lb
NETTOVIKT	4 kg - 8.8 lb	4,3 kg - 9.6 lb

- Packningar och material som är resistent mot oljor och de flesta kolväten och lösningsmedel.
- Säkerhetsventil 6 bar.
- Viloläge för slangmunstycket.
- Fasthållningssystem för kammaren under påfyllning.
- Manometer.
- Anslutningsdon för komprimerad luft (10L modell).
- Inbyggd tratt i cisternen.
- Handtag av metall för att öppna och stänga.
- Filter i slangmunstycket.
- Möjlighet att justera förlängningsstycket med 50 cm.
- Reglerbart koniskt munstycke och solfjadersformat munstycke i serie.

GARANTI

Våra varor har en garanti, från inköpsdatum av användaren, mot eventuella tillverknings- eller materialfel. Garantin är strängt begränsad till fritt utbyte av de delar våra servicetekniker anser vara defekta. Garantin gäller inte vid felaktig användning av våra material, demontering och / eller ändringar som utförts på våra apparater, och för delar genom normalt slitage som kräver underhåll. Garantin gäller inte i händelse av försumlighet, oaksamhet eller irrationell användning av materialet. Leverans och transportkostnader för delar under garanti samt utförande som inte utfördes i vår fabrik ska bäras av användaren. För att åberopa denna garanti, skicka oss den del som är föremål för fordran, fri frakt, tillsammans med kvittot eller inköpsfaktura.

EG-försäkran om överensstämmelse

Försäkran om överensstämmelse tillgänglig på begäran.

Vi,
Ironsides International - Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France
förklarar och tar ensamt ansvar för att denna produkt uppfyller kraven som ställs i direktivet om maskinutrustning 2006/42/EG samt följer direktivet 2014/68/EU och den spanska kungliga förordningen "R.D. 709/2015" om tryckbärande anordningar.
Stéphane Derrien, Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France, är auktoriserad att utarbeta de tekniska handlingarna.

Roissy CDG Cedex, 2018

Stéphane Derrien
CE

F

ALKUPERÄISET OHJEET

1 KÄYTTÖKOHEET

Ruisku erityisesti valmistettu maksimaalisen vastustuksen materiaaleille käytettäväksi eläin- ja vihannesöljyjen, kuorintaöljyjen ja neutraalien pesuaineiden kanssa. Voidaan käyttää öljyjen, hiilivetyliuottimien, voiteluaineiden ja öljytuotteiden johdannaisien kanssa. Missään olosuhteissa ruiskua ei voi käyttää: Happojen, alkalien, syövyttävien aineiden, syttyvien nesteiden kanssa. Ei käytettävissä elintarviketeollisuutta varten.

Huomioiden markkinoilla olevan tuotteiden laajan kirjon, Ironside ei voi taata laitteistonsa kaiken kattavaa pätevyyttä. Joka tapauksessa suosittelemme sertifioitujen kemikaalien käyttöä.

Ruiskuttimien soveltuvuuden alueista, huomionarvoisia ovat seuraavat: **Rakentaminen** (homeen irrotusaineet, vedenpitävät aineet, jne.); **Ammattimainen puhdistus** (saniteettitilat, graffiti, lattiat); **Tuholaistorjunta** ja **Puunkäsittely**.

2 KÄYNNISTYS JA SUMUTUS

Kokoaminen

- 1) Liitä letku (1172) säiliön pohjaan (1171) (kuva 1)
- 2) Sido putken pistin (1209) kahvaan (1179). Ruuvaa kahva letkuun. (Kuva 1)

Varmistukset

- 1) Kiinnitä erityistä huomiota letkun liitäntöihin (1172).
- 2) Nosta imuruiskun paine 2 barin paineeseen.
- 3) Paine ei saa pudota enempää kuin 0,5 baria 30 minuutin jakson aikana.
- 4) Paina turvaventtiilin punaista painiketta (1348). Painetta ei saa vapauttaa. (Kuva 2)
- 5) Vedä kahvasta (1179). Sen tulee avautua ja sulkeutua.

Valmistelut ja sumutus

- 1) Ruuvaa irti kammio (1344) ja aseta se säiliön kylkeen (Kuva 3). Iriruuvaa kammio painamalla pumpun pidikettä alasuuntaisesti ja kääntämällä sitä vastapäivään (kuva 4).
- 2) Täytä säiliö kullekin mallille määritellylle enimmäistasolle. Ruuvaa voimakkaasti koko kammio (1344) säiliöön.
- 3) Tuota haluttu paine säiliöön käyttämällä iskua (kuva 5), enimmäispaine ei saa ylittää 6 baria (punainen raita painemittarissa (1349), jos enimmäispaine ylittyy turvaventtiili (1348) vapauttaa liiallisen paineen. Ruuvaa kammio painamalla pumpun pidikettä alasuuntaisesti ja kääntämällä sitä myötä.
- 4) Jos täytteen liitin on paineilmaa varten (1169) yhdistä paineilmaletku 6 barin (88 psi) enimmäispaineeseen, sitten irrota letku. Huomioi että paine ei ylitä 6 baria (kuva 6). Asentaaksesi liittimen, löysennä suojaa, joka on kiristetty säiliöön ja kiristä liitin tukevasti (kuva 7). Älä missään olosuhteissa irrota turvaventtiiliä.

3 KUNNOSSAPITO

- 1) Jokaisen käytön jälkeen, pura ruiskun paine. (kuva 2)
- 2) Kerää ja poista jäänteiden määrät lakien, säädösten ja sovellettavien standardien mukaisesti.
- 3) Puhdista ruiskutin vedellä.
- 4) Suuttimen tullessa tukitukseksi (135/028), puhdista se vedellä äläkä käytä metallisia esineitä. (Kuva 8)
- 5) Pidäntäksesi niveltä käyttökäytä, käytä silloin tällöin muutama tippa öljyä tai rasvaa liikkuville osille. (Kuva 9)
- 6) Säiliö kammio ja säiliö erillisesti sisätiloihin suojattuna pakkaselta ja kovalta kuumuudelta (välillä 5 - 30°C).

4 ONGELMAT

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Painetta ei tuoteta ruiskussa	Pumppu ei ole riittävästi ruuvattu kiinni	Ruuvaa pumppu oikein
	Viallinen pumpun o-rengas (1345)	Korvaa O-rengas (kuva 10)
	Viallinen kaulustiviste (1346)	Korvaa kaulustiviste (kuva 10)
Pumpun yläosasta tulee ulos nestettä	Viallinen tai likainen takaiskuventtiili (1347)	Puhdista tai vaihda takaiskuventtiili (kuva 11)
Kahva (1179) ei ruiskuta mutta omaa painetta	Kahvan suodatin on estetty	Löysennä suodattimen pidikettä ja puhdista (kuva 12)

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Turvaventtiili (1348) vapauttaa liiallisesti	Viallinen turvaventtiili	Vaihda turvaventtiili
Painemittari (1349) ei ilmaise säiliön sisäistä painetta	Viallinen painemittari	Murra ikkunan liitântäkohdat (ylhäällä, oikealla, alhaalla), Käännä ikkunaa ja löysennä painemittaria käyttämällä jakoavainta ja muutosta (kuva 13)

5

TURVAOHJEET JA -MÄÄRÄYKSET

- Noudata aina valmistajan ohjeita ja suositteluja annostuksia käytettyjen kemiallisten tuotteiden pakkausmerkinnöissä.
- Välttääksesi nielemästä tuotetta, älä syö, juo tai tupakoi valmistus- ja ruiskutustoimenpiteiden aikana.
- Älä ruiskuta ihmisiä, eläimiä, sähköasennuksia, liekkejä, avotulta tai muita syttymisen lähteitä kohti.
- Älä suorita käsittelyä kovan tuulen tai äärimmäisen kuumuuden aikana.
- Myrkytystapauksissa, ota yhteyttä lääkäriisi, ja ota mukaasi kemiallisen tuotteen pakkaus.
- Älä hävitä tuotetta tai puhdistuskuusen jäänteitä vesistöjen, kaivojen jne. lähellä.
- Käytä soveltuvaa suojalaitteistoa, kasvosuojainta, suojalaseja, hansikkaita, jalkineita jne. välttääksesi kemiallisen tuotteen kosketusta ihon, silmien ja suun kanssa.
- Lue ruiskun käyttöohjeet ennen käyttöä. Älä tee muutoksia ruiskuun. Älä estä tai iske turvaventtiiliä (1348). Älä käytä ruiskua jos se on vahingoittunut, menettänyt muotoaan tai jos sen alkuperäistä muotoa on muutettu. Säiliö ruisku sisätilaan, suojattuna pakkaselta ja äärimmäiseltä kuumuudelta välillä 5° ja 30°C). Jos ilmoitetaan että letku (1172), säiliö, kahva (1179) tai mikään sen liitännöistä on vahingoittunut älä yritä korjata, korvata uudella osalla.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä ruiskua vain aineiden kanssa, jotka ovat yhteen sopivia (sovelluksen laajuus)
- Turvaventtiiliä ei saa ohittaa (1348)
- Tilanteessa, jossa ruiskun materiaali tulee kosketuksiin vetyperoksidin tai tuotteiden kanssa, joissa vastaava hapen vapautuminen, paine saattaa tuottaa paineipikkejä ja tuloksena tuottaa räjähdyksen. Älä koskaan käytä tämän tyyppisiä tuotteita.
- Älä jätä ruiskua paineen alle tai aurinkoon. Varmista että ruisku ei ylikuumene käyttölämpötilaa enempää.
- Älä koskaan puhdista suuttimia tai venttiileitä puhaltamalla niiden läpi itse
- Käytä ainoastaan valmistajan laitteita ja lisävarusteita.
- Emme ota mitään vastuuta vahingoista, jotka liittyvät vieraiden osien käyttöön.
- Pumppauksen aikana, varmista että painemittari ei ylitä maksimia ruiskupainetta. Vapauta säiliön paine täysin ennen täyttämistä, käytön jälkeen ja ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista.

6

TEKNISET TIEDOT

	103280	103281
KOKONAISTILAVUUS	9 L – 2.37 US gal	13 L – 3.43 US gal.
KÄYTTÖTILAVUUS	6 L – 1.58 US gal	10 L – 2.64 US gal
LITRAA/MIN. 3 BAR	0,50 l/min - 0.13 gal/min	0,50 l/min - 0.13 gal/min
BRUTTOPAINO	4,4 kg - 9.7 lb	4,9 kg - 10.8 lb
NETTOPAINO	4 kg - 8.8 lb	4,3 kg - 9.6 lb
- Öljykestoiset tiivisteet ja materiaalit sekä kestävät myös useimmat hiilivedyt ja liuottimet.	- Paineilmaliitin (10L malli).	- Säiliöön muotoiltu suppiilo.
- 6 barin turvaventtiili.	- Metallinen avaus- ja lukituskahva.	- Suodatin pistimessä.
- Istukka pistimelle.	- Valinnaisuus sijoittaa 50 cm laajennusputki.	- Säädettävä kartiosuutin ja standardi puhaltimen suutin.
- Kammin Kiristinjärjestelmä täytön aikana.		
- Painemittari.		

7

TAKUU

Tuotteilamme on takuu, hankintapäivämäärästä alkaen käyttäjän toimesta, kaikkia valmistus- ja materiaalivikoja varten. Takuu on ehdottomasti rajoitettu ilmaisiin vaihto-osiin, joita palvelumme pitävät viallisina. Takuu ei koske materiaaliemme sopimatonta käyttöä, irrottamista ja / tai muutoksia laitteisiimme, eikä osia normaalissa kulutuksessa, jotka edellyttävät huoltoa. Takuu ei koske laiminlyöntejä, varomattomuutta ja materiaalin kohtuutonta käyttöä. Käyttäjän on vastattava takuuehdot täyttävien osien lähettämisestä ja kuljettamisesta aiheutuvat kulut sekä valmistuksen, jota ei ollut suoritettu tehtaassamme. Voit pyytää tätä takuuta lähettämällä vaatimuksen osan sisällön, kuljetuksen, yhdessä kuitenkin tai ostolaskun kanssa.

EY-vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuusvakuutus saatavilla pyynnöstä.

Me,
Ironsse International - Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France
vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tämä tuote täyttää konedirektiivin 2006/42/EY, sekä painelaitteita koskevan direktiivin 2014/68/EU ja kuninkaallisen asetuksen 709/2015.
Stéphane Derrien, Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France, on valtuutettu kokoamaan tekniset tiedot.
Roissy CDG Cedex, 2018

Stéphane Derrien
CE



1 BRUKSOMRÅDER

Forstøver bygd av spesielt motstandsdyktige materialer til bruk med vegetabiliske og animalske oljer, formolje og nøytrale rengjøringsprodukter. Kan også brukes til smøremidler, petroleumsprodukter og hydrokarbonbaserte løsningsmidler. Forstøveren kan ikke brukes til: syrer, baser, etsende stoffer, brannfarlige væsker. Egner seg ikke for næringsmidler.

Det er et omfattende mangfold av produkter på markedet, og derfor kan ikke Ironside garantere at produktet egner seg til alle. Vi anbefaler uansett at du alltid bruker typegodkjente kjemikalier.

Spesielt kan nevnes følgende bruksområder for forstøvere: **bygg og anlegg** (formslippmidler, impregneringsmidler, herdemidler m.m.), **fagmessig renhold** (sanitærrom, graffiti, gulv), **skadedyrsbekjempelse** og **trebeskyttelse**.

2 FØR DU BEGYNNER

Montering

- 1) Fest stroppen (1172) på apparatet (1171) (figur 1).
- 2) Fest lanserøret (1209) til håndstykket (1179). Skru håndstykket inn i slangen (figur 1).

Testing

- 1) Vær spesielt oppmerksom på slangekoblingene (1172).
- 2) Pump apparatet opp til et trykk på 2 bar.
- 3) Trykket skal ikke synke mer enn 0,5 bar i løpet av 30 minutter.
- 4) Trekk den røde sikkerhetsventilknappen (1348) ut. Trykket skal falle umiddelbart (figur 2).
- 5) Sjekk om håndstykket (1179) kan åpnes og lukkes.

Fylling og trykksetting

- 1) Skru først ut pumpeinnsatsen (1344) og sett den ved siden av tanken (figur 3). Gå fram ved å trykke pumpehåndtaket ned og dreie det mot klokka (figur 4).
- 2) Fyll tanken opp til toppmålet som er angitt for modellen. Sett pumpeinnsatsen (1344) inn igjen og skru den godt til.
- 3) Pump tanken opp til ønsket trykk (figur 5). Trykket skal ikke være over 6 bar (rød strek på manometeret (1349)). Ved overtrykk utløses sikkerhetsventilen (1348) og slipper ut trykket. Gå fram ved å trykke pumpehåndtaket ned og dreie det med klokka.
- 4) Hvis du har en påfyllingskobling for trykkluft (1169), kan du koble slangen til trykkluft inntil manometeret viser 6 bar (88 psi) før du kobler slangen fra igjen. Pass på at trykket ikke går over 6 bar (figur 6). Løsne først pluggen som er festet i tanken. Så kobler du trykkluftuttaket fast til (figur 7). Sikkerhetsventilen må aldri fjernes.

3 VEDLIKEHOLD

- 1) Frigjør alltid trykket i apparatet etter bruk (figur 2).
- 2) Kjemikalierester må samles opp og avfallsbehandles i samvar med lover, forskrifter og gjeldende normer.
- 3) Apparatet rengjøres med vann.
- 4) Hvis munnstykket (135/028) blir tett, kan det renses med vann. Ikke bruk metallgjenstander på det (figur 8).
- 5) Levetida til tetningene kan forlenges ved å påføre noen dråper olje eller fett på de bevegelige delene (figur 9).
- 6) Oppbevar pumpeinnsats og tank hver for seg når de ikke er i bruk og unngå frost og sterk varme (mellom +5 og +30°).

4 FEILSØKING

FEIL	ÅRSAK	LØSNING
Apparatet blir ikke satt under trykk	Pumpa er ikke skrudd godt nok til	Skru den godt til
	Defekt O-ring (1345)	Bytt O-ring (figur 10)
	Defekt tetningsring (1346)	Bytt tetningsringen (figur 10)
Det kommer ut væske øverst på pumpa	Tilbakeslagsventilen (1347) er skitten eller defekt	Rens eller bytt tilbakeslagsventilen (figur 11)
Håndstykket (1179) står under trykk, men sprøyter ikke	Tett filter i håndstykket	Demoner håndstykket og rens det (fig. 12)
Sikkerhetsventilen (1348) utløses for fort	Defekt sikkerhetsventil	Bytt sikkerhetsventilen
Manometeret (1349) viser ikke trykk i tanken	Defekt manometer	Løsne vinduet i de tre festepunktene (øverst, venstre, nederst). Drei vinduet, løsne manometeret med en skrunøkkel og bytt det (fig. 13)

RUK OG SIKKERHETSREGLER

- 1) Følg alltid instruksjonene og doseringen på etikettene til de kjemiske produktene du har tenkt å bruke.
- 2) For å unngå å få noe av produktet i deg må du ikke spise, drikke eller røke under preparerings- og forstøvingsprosessen.
- 3) Ikke sprøyt på folk, dyr, elektriske installasjoner, flammer, åpen ild eller andre antenningskilder.
- 4) Ikke bruk apparatet ved sterk vind eller sterk hete.
- 5) Oppsøk lege ved forgiftninger og ta med emballasjen til kjemikaliet.
- 6) Ikke tøm produktrester eller rengjøringsmiddelrester nær åpent vann, brønner eller liknende.
- 7) Bruk tilstrekkelig verneutstyr, som maske, vernebriller, hansker, vernesko osv. for å unngå kontakt med kjemikaliet på huden, i munnen eller i øynene.
- 8) Les instruksjonene for apparatet før bruk. Apparatet må ikke modifiseres. Ikke blokker sikkerhetsventilen (1167) eller utsett den for slag. Ikke bruk apparatet hvis det er skadd, deformert eller modifisert siden starten. Oppbevar det beskyttet mot frost og sterk varme (mellom +5 og +30 °C). Hvis du ser at slangen (1172), tanken, håndstykket (1179) eller noen av koblingene er skadde, må du bytte dem og ikke prøve å reparere dem.
- 9) Oppbevares utilgjengelig for barn.
- 10) Bruk apparatet bare til det tiltenkte formålet (bruksområdene).
- 11) Sikkerhetsventilen (1167) må ikke kobles ut.
- 12) Hvis materialene i forstøveren kommer i kontakt med hydrogenperoksid eller produkter som frigjør oksygen på tilsvarende måte, kan det øke trykket og forårsake en eksplosjon. Unngå alle slike produkter.
- 13) Ikke la apparatet stå under trykk og ikke la det bli stående i sola. Sørg for at apparatet holder seg innenfor den tillatte driftstemperaturen.
- 14) Ikke bruk munnen til å blåse ren dyser eller ventiler.
- 15) Ikke bruk annet enn produsentens tilbehør og reservedeler.
- 16) Vi tar ikke garantiansvar for skader som skyldes bruk av ikke-originale deler.
- 17) Følg nøye med på manometeret mens du pumper for å unngå overtrykksskader. Frigjør alt trykk i tanken før den skal renses, etter at den er brukt og før alt vedlikeholdsarbeid.

TEKNISKE DATA

	103280	103281
FULL KAPASITET	9 l.	13 l.
UTNYTTBAR KAPASITET	6 l.	10 l.
LITER/MIN 3 BAR	0,50 l/min.	0,50 l/min.
BRUTTOVEKT	4,4 Kg	4,9 Kg
NETTOVEKT	4 Kg	4,3 Kg
- Tetninger som tåler oljer og de fleste hydrokarboner og løsningsmidler.	- Tilkobling for trykkluft (10L modell)	
- Sikkerhetsventil 6 bar.	- Trakt innebygd i tanken.	
- Lanseholder.	- Åpne- og lukkehåndtak i metall.	
- Hodesystem for pumpeinnmaten under fylling.	- Lansefilter.	
- Manometer.	- Mulighet for å montere et forlengerør på 50 cm.	
	- Regulerbar eller standard dyse.	

GARANTI

Våre varer har garanti fra brukerens kjøpsdato, mot enhver produksjon- og materialmangel. Garantien er strengt avgrenset til vederlagsfri utskifting av deler som vår service anser har mangler. Garantien gjelder ikke i tilfeller med uriktig bruk av våre materialer, demontering og/eller endringer utført på våre enheter, og på vanlige slitasjedeler og slitasje som krever vedlikehold. Garantien gjelder ikke ved uaktsomhet, uforsiktighet eller ufornuftig bruk av materialet. Forsendelses- og fraktkostnader for deler som dekkes av garantien samt arbeidet som ikke utføres ved vår fabrikk, skal bæres av brukeren. For å påkalle garantien, skal delen som er gjenstand for kravet sendes til oss, med betalt frakt, sammen med kvittering eller kjøpsbevis.

EU-samsvarserklæring

Samsvarserklæring er tilgjengelig ved forespørsel.

Vi,
Ironsider International, Paris Nord 2, BP 41031, 95912 Roissy CDG Cedex, Frankrike
erklærer under eneansvar at dette produktet overholder maskindirektivet 2006/42/EF, samt direktiv 2014/68/
EU og R.D. 709/2015 for trykkutstyr.
Stéphane Derrien, Paris Nord 2, BP 41031, 95912 Roissy CDG Cedex, France, er autorisert til å sette sammen den tekniske dokumentasjonen.
Roissy CDG Cedex, 2018

Stéphane Derrien
CE



1

ÁMBITO DE APLICACIÓN

Pulverizador especialmente fabricado con materiales de máxima resistencia para ser utilizado con aceites vegetales y animales, aceites de desencofrado y productos limpiadores neutros. Puede ser empleado también con disolventes en base a hidrocarburos, lubricantes y derivados de petróleo.

No emplear el pulverizador bajo ningún concepto con: Ácidos, lejías, sustancias corrosivas, líquidos inflamables. No apto para el sector de la alimentación.

Ante la gran diversidad de productos existentes en el mercado, Ironside no puede garantizar la validez universal de sus equipos. En cualquier caso, se recomienda la utilización de productos químicos homologados.

Entre los sectores de aplicación de los pulverizadores destaca: **Construcción** (desencofrantes, impermeabilizantes, curadores, etc); **Limpieza profesional** (espacios sanitarios, grafitis, suelos); **Control de plagas y Tratamiento de madera**.

2

PUESTA EN MARCHA

- Ensamblaje
- 1) Acople la manguera (1172) a la parte inferior del depósito (1171). (Figura 1)
 - 2) Ate el tubo lanza (1209) en la manilla (1179). Enrosque la manilla en la manguera. (Figura 1)
- Comprobación
- 1) Preste especial atención a las conexiones de la manguera (1172).
 - 2) Infle el aparato vacío hasta una presión de 2 bares.
 - 3) La presión no deberá bajar más de 0,5 bares en un período de 30 minutos.
 - 4) Tire del botón rojo de la válvula de seguridad (1348). La presión tiene que escapar. (Figura 2)
 - 5) Accione la manilla (1179). Tiene que abrir y cerrar.

Llenado y presurización

- 1) Desenrosque la cámara (1344) y colóquelo en el lateral del depósito (Figura 3). Para desenroscar la cámara presione el asidero de la bomba hacia abajo y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj (Figura 4).
- 2) Llene el depósito hasta el máximo indicado en cada modelo. Enrosque la cámara completa (1344) fuertemente en el depósito.
- 3) Genere la presión deseada en el depósito dando emboladas (figura 5), la presión máxima no debe superar los 6 bares, (raya roja en el manómetro (1349), en caso de que sobrepase la presión máxima la válvula de seguridad (1348) libera la presión excesiva. Para enroscar la cámara presione el asidero de la bomba hacia abajo y gírelo en sentido de las agujas del reloj.
- 4) Si tiene conector de llenado para aire comprimido (1169) conecte la manguera de aire comprimido hasta una presión máxima de 6 bar (88 psi), después retire la manguera. Tenga en cuenta que la presión no sobrepase los 6 bar (Figura 6). Para colocar el conector suelte el tapón que va atado en el depósito y ate el conector fuertemente (Figura 7). Bajo ningún concepto quite la válvula de seguridad.

3

MANTENIMIENTO

- 1) Después de cada utilización, despresurice el pulverizador. (Figura 2)
- 2) Recoja y elimine la cantidad residual de acuerdo con la legislación, las prescripciones y las normas aplicables.
- 3) Limpie el aparato con agua.
- 4) En caso de obstrucción de la boquilla (135/028), límpiela con agua y no utilice objetos metálicos. (Figura 8)
- 5) Para prolongar la duración de la vida de las juntas, aplique regularmente unas gotas de aceite o grasa en las partes en movimiento. (Figura 9)
- 6) Almacene la cámara y el depósito por separado al abrigo para evitar heladas y fuerte calor (entre 5º y 30º).

4

AVERÍAS

AVERÍA	CAUSA	SOLUCIÓN
En el aparato no se genera presión	La bomba no está correctamente enroscada	Enrosque la bomba correctamente
	Anillo tórico (1345) de la bomba defectuoso	Sustituya el anillo tórico (figura 10)
	Collarín retén (1346) defectuoso	Sustituya el collarín retén (figura 10)
El líquido sale por la parte superior de la bomba	Válvula antiretorno (1347) sucio o defectuoso	Limpie o sustituya la válvula antiretorno (figura 11)
La manilla (1179) no pulveriza pero existe presión	El filtro de la manilla está obstruido	Suelte el portafiltro y límpielo (figura 12)
La válvula de seguridad (1348) descarga demasiado pronto	Válvula de seguridad defectuosa	Sustituir la válvula de seguridad
El manómetro (1349) no indica presión en el depósito.	Manómetro defectuoso	Cortar los puntos de unión de la ventana (superior, derecho, inferior). Girar la ventana y soltar el manómetro con una llave y cambiarlo (figura 13)

5

USOS Y NORMAS DE SEGURIDAD

- 1) Respete siempre las prescripciones y las dosis que, en las etiquetas de los embalajes, recomiende el fabricante del producto químico que va a utilizar.
- 2) Para evitar toda ingestión del producto, no coma, beba ni fume durante el proceso de preparación y pulverización.
- 3) No pulverice sobre las personas, animales, instalaciones eléctricas, llamas, fuego abierto u otras fuentes de ignición.

- 4) No trate con fuerte viento o calor.
- 5) En caso de intoxicación, consulte con su médico, aportándole el embalaje del producto químico.
- 6) Nunca vierta los residuos de producto o limpieza cerca de cursos de agua, pozos, etc.
- 7) Utilice un equipo de protección adecuado, máscara, gafas, guantes, calzado, etc. para evitar el contacto de los productos químicos con la piel, boca y ojos.
- 8) Leer las instrucciones del pulverizador antes de su uso. No modificar el aparato. No bloquear o golpear la válvula de seguridad (1348). No utilizar el aparato si está dañada, deformada o alterada su forma inicial. Almacene el pulverizador al abrigo, para evitar heladas y fuerte calor (entre 5° y 30 °C). Si observa que la manguera (1172), el depósito, la manilla (1179) o alguna de sus conexiones están dañadas no intente arreglarlo, sustitúyalo por una nueva.
- 9) Mantenga el pulverizador fuera del alcance de los niños.
- 10) Utilice el aparato solamente con las sustancias que son compatibles (Ámbito de Aplicación)
- 11) La válvula de seguridad no debe anularse (1348)
- 12) En caso de que los materiales del pulverizador entren en contacto con peróxido de hidrógeno o productos con una liberación similar de oxígeno, pueden producirse aumentos de presión y derivar en explosión. Nunca utilice este tipo de productos.
- 13) No deje el aparato bajo presión ni bajo el sol. Asegúrese de que el aparato no se caliente por encima de la temperatura de funcionamiento.
- 14) Nunca purgue las boquillas o las válvulas soplando con la boca
- 15) Utilice solo piezas de repuesto y accesorios del fabricante.
- 16) No nos haremos responsables de ningún daño causado por la utilización de piezas ajenas.
- 17) Durante el bombeado, tenga en cuenta el manómetro para no sobrepasar la presión máx. de pulverización. Despresurice el depósito completamente antes del llenado, después de la utilización y antes de realizar los trabajos de mantenimiento.

6 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	103280	103281
CAPACIDAD TOTAL	9 L – 2.37 US gal	13 L – 3.43 US gal
CAPACIDAD ÚTIL	6 L - 1.58 US gal	10 L – 2.64 US gal
LITROS/MIN. 3 BAR	0,50 l/min - 0.13 gal/min	0,50 l/min - 0.13 gal/min
PESO BRUTO	4,4 kg - 9.7 lb	4,9 kg - 10.8 lb
PESO NETO	4 kg - 8.8 lb	4,3 kg - 9.6 lb

- Juntas y materiales resistentes a aceites y a la mayoría de los hidrocarburos y disolventes.
- Válvula de seguridad 6 bar.
- Parking para lanza.
- Sistema de sujeción de la cámara durante el llenado.
- Manómetro.
- Conector para aire comprimido (modelo 10L).
- Embudo integrado en depósito.
- Manilla de apertura y cierre metálica.
- Filtro en la lanza.
- Posibilidad de adaptación de alargadera de 50 cm.
- Boquilla cónica regulable y abanico de serie.

7 GARANTÍA

Nuestras mercancías están garantizadas desde la fecha de compra del usuario, contra todo defecto de fabricación o materiales. La garantía se limita estrictamente al replazamiento gratuito de piezas reconocidas defectuosas por nuestros servicios. La garantía no se aplicará, cuando exista uso indebido de nuestros materiales, desmontajes y/o modificaciones de nuestros aparatos, y para aquellas piezas de uso y desgaste normal que requieren mantenimiento. La garantía no se aplicará en caso de negligencia, imprudencia, y uso no racional del material. Los gastos de expedición y transporte de las piezas en garantía, así como la mano de obra no realizada en nuestra fábrica, serán por cuenta del usuario. Para hacer efectiva la garantía, deberán remitirnos, franco de portes, la pieza objeto del reclamo junto a la factura o ticket de compra.

Declaración de conformidad CE

Se dispone de declaración de conformidad bajo solicitud.

Nosotros,

Ironside International - Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – Francia

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con la Directiva de Máquinas 2006/42/CE, así como la Directiva 2014/68/EU y R.D. 709/2015 correspondiente a aparatos a presión.

Stéphane Derrien, Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France, está autorizado para elaborar el expediente técnico.

Roissy CDG Cedex, 2018

Stéphane Derrien
CE



PT INSTRUÇÕES ORIGINAIS

1 ÁREA DE APLICAÇÃO

Pulverizador especialmente fabricado com materiais da máxima resistência para ser utilizado com óleos vegetais e animais, óleos de descroagem e produtos de limpeza neutros. Também pode ser utilizado com solventes à base de hidrocarbonetos, lubrificantes e derivados de petróleo.

Não utilizar o pulverizador, seja a que pretexto for, com: Ácidos, lixívia, substâncias corrosivas, líquidos inflamáveis. Não está preparado para o setor da alimentação.

Face à grande diversidade de produtos existentes no mercado, a Ironside não pode garantir a validade universal dos seus equipamentos. Em qualquer caso, recomenda-se a utilização de produtos químicos homologados.

De entre os sectores de aplicação dos pulverizadores destacam-se: **Construção** (descofrantes, impermeabilizantes, curadores etc.); **Limpeza profissional** (espaços sanitários, grafitos, pavimentos); **Controlo de pragas e Tratamento da madeira**.

2 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Montagem

- 1) Acople a mangueira (1172) à parte inferior do depósito (1171). (Figura 1)
- 2) Ate o tubo lança (1209) ao manipulô (1179). Enrosque o manipulô na mangueira. (Figura 1)

Comprovação

- 1) Preste uma atenção especial às ligações da mangueira (1172).
- 2) Encha o aparelho vazio até uma pressão de 2 bar.
- 3) A pressão não deverá descer mais do que 0,5 bar num período de 30 minutos.
- 4) Puxe pelo botão vermelho da válvula de segurança (1348). A pressão tem que escapar. (Figura 2).
- 5) Acione o manipulô (1179). Tem que o abrir e fechar.

Preparação e pulverização

- 1) Desenrosque a câmara (1344) e coloque-a na parte lateral do depósito (Figura 3). Para desenroskar a câmara pressione a pega da bomba para baixo e rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (Figura 4).
- 2) Encha o depósito até ao máximo indicado em cada modelo. Enrosque fortemente a câmara completa (1344) no depósito.
- 3) Crie a pressão desejada no depósito efetuando pistonamentos (figura 5). A pressão máxima não deve ultrapassar os 6 bar (risca vermelha no manómetro (1349). Caso a válvula de segurança (1348) ultrapasse a pressão máxima, libertará a pressão excessiva. Para enroskar a câmara pressione a pega da bomba para baixo e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.
- 4) Se tiver conector de enchimento para ar comprimido (1169) ligue a mangueira de ar comprimido até uma pressão máxima de 6 bar (88 psi) e depois retire a mangueira. Tenha em conta que a pressão não deve ultrapassar os 6 bar (Figura 6). Para colocar o conector, liberte a tampa que está atada ao depósito e ate fortemente o conector (Figura 7). Não retire a válvula de segurança, seja a que pretexto for.

3 MANUTENÇÃO

- 1) Depois de cada utilização, despressurize o pulverizador. (Figura 2)
- 2) Recolha e elimine a quantidade residual de acordo com a legislação, as prescrições e as normas aplicáveis.
- 3) Limpe o aparelho com água.
- 4) Em caso de obstrução da boquilha (135/028), limpe-a com água e não utilize objetos metálicos. (Figura 8)
- 5) Para prolongar a duração das juntas, aplique regularmente algumas gotas de óleo ou massa nas partes em movimento. (Figura 9)
- 6) Armazene a câmara e o depósito em separado, abrigados das intempéries, para evitar geadas e calor intenso entre 5° e 30°.

4 AVARIAS

AVARIA	CAUSA	SOLUÇÃO
No aparelho não é gerada pressão	A bomba não está corretamente enroscada	Enrosque corretamente a bomba
	Anel tórico (1345) da bomba defeituoso	Substitua o anel tórico (figura 10)
	Anel retentor (1346) defeituoso	Substitua o anel retentor (figura 10)
O líquido sai pela parte superior da bomba	Válvula antirretorno (1347) suja ou defeituosa	Limpe ou substitua a válvula antirretorno (figura 11)
O manipulô (1179) não pulveriza, mas existe pressão	O filtro do manipulô está obstruído	Liberte o porta-filtros e limpe-o (figura 12)
A válvula de segurança (1348) descarrega demasiado cedo	Válvula de segurança defeituosa	Substitua a válvula de segurança
O manómetro (1349) não indica pressão no depósito	Manómetro defeituoso	Rompa os pontos de união da janela (superior, direito, inferior). Rode a janela, liberte o manómetro com uma chave e substitua-o (figura 13)

5 UTILIZAÇÃO E NORMAS DE SEGURANÇA

- 1) Respeite sempre as prescrições e as doses recomendadas, nas etiquetas das embalagens, pelo fabricante do produto químico que vai utilizar.
- 2) Para evitar qualquer ingestão do produto, não coma, beba ou fume durante o processo de preparação e pulverização.
- 3) Não pulverize sobre as pessoas, animais, instalações elétricas, chamas, fogo aberto ou outras fontes de ignição.
- 4) Não trate com vento forte ou calor intenso.
- 5) Em caso de intoxicação, consulte o seu médico, apresentando-lhe a embalagem do produto químico.
- 6) Nunca deite os resíduos de produto ou limpeza perto de cursos de água, poços, etc.
- 7) Utilize um equipamento de proteção adequado, máscara, óculos, luvas, calçado, etc. para evitar o contacto dos produtos químicos com a pele, boca e olhos.
- 8) Leia as instruções do pulverizador antes de o usar. Não modifique o aparelho. Não bloqueie a, nem bata na válvula de segurança (1348). Não utilize o aparelho se a sua forma inicial estiver danificada, deformada ou alterada. Armazene o pulverizador ao abrigo das intempéries, para evitar geadas e calor intenso (entre 5° e 30° C). Se notar que a mangueira (1172), o depósito, o manipulô (1179) ou alguma das suas ligações estão danificadas, não tente arranjá-lo. Substitua-o por um novo.

- 9) Mantenha o pulverizador fora do alcance das crianças.
- 10) Utilize o aparelho apenas com as substâncias que são compatíveis (Área de aplicação).
- 11) A válvula de segurança não deve ser anulada (1348).
- 12) Caso os materiais do pulverizador entrem em contacto com peróxido de hidrogénio ou produtos com uma libertação de oxigénio semelhante, podem-se verificar aumentos de pressão, que poderão derivar em explosão. Nunca utilize este tipo de produtos.
- 13) Não deixe o aparelho sob pressão nem exposto ao sol. Certifique-se de que o aparelho não se aquece acima da temperatura de funcionamento.
- 14) Nunca purgue as boquilhas ou as válvulas soprando com a boca.
- 15) Utilize apenas sobressalentes e acessórios do fabricante.
- 16) Não nos consideraremos responsáveis por nenhum dano causado pela utilização de peças alheias.
- 17) Durante a bombagem, preste atenção ao manómetro, que não deve ultrapassar a pressão máx. de pulverização. Despressurize totalmente o depósito antes do enchimento, depois da utilização e antes de efetuar os trabalhos de manutenção.

6 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	103280	103281
CAPACIDADE TOTAL	9 L – 2.37 US gal	13 L – 3.43 US gal
CAPACIDADE ÚTIL	6 L – 1.58 US gal	10 L – 2.64 US gal
LITROS/MIN. 3 BAR	0,50 l/min - 0.13 gal/min	0,50 l/min - 0.13 gal/min
PESO BRUTO	4,4 kg - 9.7 lb	4,9 kg - 10.8 lb
PESO LÍQUIDO	4 kg - 8.8 lb	4,3 kg - 9.6 lb
- Juntas e materiais resistentes a óleos e à maioria dos hidrocarbonetos e solventes.	- Conector para ar comprimido (modelo 10L).	
- Válvula de segurança 6 bar.	- Funil integrado no depósito.	
- Aparcamento para lança.	- Manipulo de abertura e fecho metálico.	
- Sistema de fixação da câmara durante o enchimento.	- Filtro na lança.	
- Manómetro.	- Possibilidade de adaptação de uma extensão de 50 cm.	
	- Boquilha cônica regulável e leque de série.	

7 GARANTIA

Os nossos equipamentos são garantidos a contar da data da compra pelo utilizador, contra qualquer defeito de fabricação ou materiais. A garantia limita-se estritamente à substituição gratuita de peças reconhecidas pelos nossos serviços como defeituosas. A garantia não será aplicada quando houver um uso indevido dos nossos materiais, desmontagens e/ou modificações dos nossos aparelhos, e para as peças de uso e desgaste normal que exijam manutenção. A garantia não será aplicada no caso de negligência, imprudência, e uso não racional do material. As despesas de expedição e transporte das peças sob garantia, assim como a mão-de-obra não efetuada na nossa fábrica, serão por conta do utilizador. Para tornar a garantia efetiva, deverão nos enviar, com portes pagos, a peça que seja objeto da reclamação juntamente com a fatura ou nota fiscal.

Declaração de conformidade CE

Está disponível uma declaração de conformidade a pedido.

Nós,
Ironside International - Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France
declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto está em conformidade com a Diretriz de Máquinas 2006/42/CE, assim como a Diretriz 2014/68/EU e R.D. 709/2015 correspondente a aparelhos sob pressão.

Stéphane Derrien, Paris Nord 2 - BP 41031 - 95912 Roissy CDG Cedex – France, está autorizado a elaborar o expediente técnico.

Roissy CDG Cedex, 2018

Stéphane Derrien
CE

